تقـريـر
لجنة المستوطنات البشرية
عن
أعمال دورتها الثالثة عشرة

---

٢٩ نيسان/أبريل - ٨ أيار/مايو ١٩٩١

الجمعيـــة العامـــة

الوثائـق الرسميـة : الدورة السادسة والأربعون

الملحـق رقـم ٨ (A/46/8)

الأمـم المتحـدة

نيويورك ، ١٩٩١

ملاحظـــة

تتـألف رمـوز وثـائـق الأمـــم المتحـــدة من حروف وأرقـام .
ويعنـي إيـراد أحـد هـذه الرمـوز الاحـالة الى إحـدى وثـائـق
الأمـــم المتحـــدة

ISSN 0252-5267

[الاصـــــل : بالانكليزيـــــة]
[٢٣ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩١]

المحتويات

		الفقرات	الصفحة
أولا -	مقدمة	١ - ٤	١
ثانيا -	تنظيم أعمال الدورة	٥ - ٢٣	٣
	ألف ـ افتتاح الدورة	٥ - ٦	٣
	باء ـ الحضور	٧ - ١٦	٣
	جيم ـ انتخاب أعضاء المكتب	١٧ - ١٩	٦
	دال - وثائق التفويض	١٨ - ١٩	٦
	هاء - اقرار جدول الاعمال	٢٠	٦
	واو - تنظيم الاعمال	٢١ - ٢٢	٨
	زاي - اعتماد تقرير اللجنة	٢٣	٩
ثالثا -	جدول الاعمال المؤقت والترتيبات الاخرى للدورة الرابعة عشرة للجنة	٢٤ - ٢٥	٩
رابعا -	اختتام الدورة	٢٦ - ٣٠	١١

المرفقات

الاول - القرارات والمقررات التي اتخذتها اللجنة في دورتها الثالثة عشرة .. ١٣
ألف - القرارات ١٤
باء - المقررات ٦٨

الثاني - قائمة الوثائق ٧٣

٢٣١٧ح(٩١)

المحتويات (تابع)

الصفحة

المرفقات (تابع)

الثالث - قائمة العروض السمعية البصرية ٧٧

الرابع - رسالة من الأمين العام الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثالثة عشرة ٧٩

الخامس - موجز للبيانات ٨١

ألف - البيان الذي أدلى به السيد أوغاردو سانتياغو نيابة عن رئيس لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثانية عشرة ٨١

باء - الكلمة الاستهلالية لرئيس زمبابوي ٨١

جيم - كلمة المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ٨٣

دال- البيان الذي أدلى به المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ٨٣

هاء- البيان الذي أدلى به الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ٨٤

أولا - مقدمة

١ - أنشئت لجنة المستوطنات البشرية عملا بقرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ .

٢ - ويقدم تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثالثة عشرة الى الجمعية العامة وفقا للفقرة ٦ من الجزء الثاني من القرار ١٦٢/٣٢ .

٣ - وتتألف اللجنة من ٥٨ عضوا ، ينتخب كل عضو منهم لمدة أربع سنوات على النحو التالي : ١٦ عضوا من الدول الافريقية ، و ١٣ عضوا من الدول الآسيوية ، و ٦ أعضاء من دول أوروبا الشرقية ، و ١٠ أعضاء من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي و ١٣ عضوا من دول غرب أوروبا ودول أخرى . وتتألف اللجنة في الوقت الحالي من البلدان الاعضاء التالية :

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية***
الاردن*
ألمانيا*
أنتيغوا وبربودا***
اندونيسيا**
إيران (جمهورية - الإسلامية)***
ايطاليا**
باراغواي**
البرازيل***
بنغلاديش*
بوتسوانا*
بوروندي*
بولندا*
بوليفيا**
بيرو*
تركيا***
تونس**
جامايكا*
جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية*
جمهورية تنزانيا المتحدة*
الجمهورية العربية السورية**
الدانمرك*
رومانيا***
زمبابوي***
سري لانكا***
سوازيلند**
السويد**
سيراليون***
شيلي***
الصومال**
الصين**
العراق**

غواتيمالا**	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
فرنسا**	وايرلندا الشمالية***
فنلندا***	النرويج*
قبرص*	نيجيريا***
كندا**	الهند*
كولومبيا***	هنغاريا**
كينيا*	هولندا**
ليسوتو**	الولايات المتحدة الأمريكية***
مصر*	اليابان***
المكسيك*	يوغوسلافيا**
ملاوي**	اليونان*

وتوجد حاليا ثلاثة مناصب شاغرة بين الدول الافريقية ومنصبان شاغران بين الدول الآسيوية .

---

* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ .

** تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ .

*** تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٤ .

٤ - وقد عقدت الدورة الثالثة عشرة للجنة المستوطنات البشرية في هراري ، زمبابوي ، في الفترة من ٢٩ نيسان/ابريل الى ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ، بدعوة من حكومة زمبابوي ووفقا للجزء الاول من قرار الجمعية العامة ٤٠/٢٤٣ المؤرخ في ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٥ .

ثانيا - تنظيم أعمال الدورة

ألف - افتتاح الدورة

٥ - افتتح الدورة السيد ادغاردو سانتياغو من كولومبيا نيابة عن رئيس اللجنة في دورتها الثانية عشرة . ويرد ملخص لبيانه في المرفق الخامس ، الفرع ألف .

٦ - وتلا المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) رسالة من الأمين العام في هذه المناسبة يرد نصها في المرفق الرابع . أما الخطاب الافتتاحي فأدلى به فخامة السيد روبرت غابرييل موغابي ، رئيس جمهورية زمبابوي . ويرد ملخص لخطابه في المرفق الخامس ، الفرع جيم . كما أدلى المدير التنفيذي للمركز ببيان عن حالة المستوطنات البشرية ، يرد ملخص له في المرفق الخامس ، الفرع باء . وأدلى المدير التنفيذي المساعد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بكلمة نيابة عن المدير التنفيذي للبرنامج . ويرد ملخص هذه الكلمة في المرفق الخامس ، الفرع دال . واستمعت اللجنة الى بيان ألقي باسم الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، ويرد ملخص هذا البيان في المرفق الخامس ، الفرع هاء .

باء - الحضور

٧ - مثلت في الدورة الدول التالية الأعضاء في اللجنة :

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
الأردن
ألمانيا
اندونيسيا
إيران (جمهورية - الإسلامية)
ايطاليا
البرازيل
بنغلاديش
بوتسوانا
بوروندي
بولندا
تركيا
تونس
جامايكا
جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية
جمهورية تنزانيا المتحدة
الدانمرك
رومانيا
زمبابوي
سري لانكا

السويد
سيراليون
شيلي
الصين
العراق
فرنسا
فنلندا
كندا
كولومبيا
كينيا
ليسوتو
مصر
المكسيك
ملاوي
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
النرويج
نيجيريا
الهند
هنغاريا
هولندا
الولايات المتحدة الامريكية
اليابان
يوغوسلافيا
اليونان

٨ - واشتركت الدول التالية غير الاعضاء في اللجنة بصفة مراقب :

اثيوبيا
اسبانيا
اسرائيل
أفغانستان
الامارات العربية المتحدة
أنغولا
أوغندا
باكستان
بربادوس
البرتغال
بلجيكا
بلغاريا
بوركينا فاسو
تشيكوسلوفاكيا
الجزائر
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
زامبيا
السنغال
السودان
غابون
غامبيا
غيانا
غينيا
الفلبين
فنزويلا
الكاميرون
كوبا
كوستاريكا
الكويت

الجماهيرية العربية الليبية	لكسمبرغ
جمهورية كوريا	ماليزيا
المملكة العربية السعودية	ناميبيا
موريتانيا	النمسا
موزامبيق	النيجر
ميانمار	اليمن

٩ - ومثل الكرسي الرسولي بمراقب .

١٠ - واشترك في الدورة ممثل فلسطين .

١١ - ومثلت الأمانة العامة للأمم المتحدة الوحدتان التاليتان :

إدارة شؤون الإعلام
مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية

١٢ - ومثلت الهيئات التالية التابعة للأمم المتحدة :

مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
برنامج الأمم المتحدة للبيئة
برنامج الأغذية العالمي

١٣ - ومثلت الوكالتان المتخصصتان التاليتان :

البنك الدولي
منظمة الصحة العالمية

١٤ - ومثلت المنظمتان الحكوميتان الدوليتان التاليتان :

مصرف التنمية الافريقي
أمانة الكومنولث

١٥ - كما مُثّل في الدورة المؤتمر الوطني الافريقي ومؤتمر الوحدويين الافريقيين لآزانيا .

١٦ - وبالاضافة الى ذلك كانت ١٥ منظمة غير حكومية حاضرة في الدورة بصفة مراقب .

جيم - انتخاب أعضاء المكتب

١٧ - في الجلسة العامة الاولى ، المعقودة في ٢٩ نيسان/ابريل ١٩٩١ ، انتخب السيد أ. س. تشيكووري ، وزير الانشاءات العامة والاسكان الوطني في زمبابوي رئيسا . وانتخب أعضاء المكتب الآخرون التالية أسماؤهم :

نواب الرئيس : السيد ب. دي أزيفادو - بريتو (البرازيل)
السيد س. أوبيسكيرا (سري لانكا)
السيد أ. ف. سرناتسكي (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

المقرر : السيد هـ . س. فان أيك (هولندا)

دال - وثائق التفويض

١٨ - وتقضي الفقرة ٢ من المادة ١١ من النظام الداخلي للجنة بأن يفحص المكتب وثائق التفويض المقدمة من الوفود ويقدم تقريرا بشأنها الى اللجنة .

١٩ - وعملا بالمادة آنفة الذكر ، أبلغ المكتب اللجنة في جلستها العامة السابعة المعقودة في ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، بأنه قد فحص وثائق التفويض المقدمة من الوفود التي حضرت الدورة الثالثة عشرة للجنة ووجدها مطابقة للأصول المرعية . ووافقت اللجنة على تقرير المكتب بشأن وثائق التفويض في نفس الجلسة .

هاء - اقرار جدول الاعمال

٢٠ - قامت اللجنة في جلستها العامة الاولى المعقودة في ٢٩ نيسان/ابريل ١٩٩١ ، باقرار جدول الاعمال المؤقت للدورة الثالثة عشرة بصيغته الواردة في الوثيقة HS/C/13/1 ، وذلك على النحو التالي :

١ - انتخاب أعضاء المكتب .

٢ - وثائق التفويض .

٣ - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال .

٤ - أنشطة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) : التقرير المرحلي للمدير التنفيذي .

٥ - الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ .

٦ - (أ) أهمية المستوطنات البشرية والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ بالنسبة لمفهوم التنمية القابلة للادامة ، مع التركيز بصفة خاصة على الصلات بين التنمية الاقتصادية وتحسين ظروف معيشة الفقراء وتخطيط وادارة المستوطنات ؛

(ب) استخدام الطاقة من جانب الاسر المعيشية وفي مجال التشييد وفي انتاج مواد البناء ، مع التركيز على استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة التي تقلل من مشاكل التلوث الى أدنى حد .

٧ - برنامج عمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

٨ - الميزانية المقترحة لمؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

٩ - مسائل التنسيق :

(أ) التعاون بين مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وبرنامج الامم المتحدة للبيئة ؛

(ب) التعاون مع الوكالات والمؤسسات الداخلة في منظومة الامم المتحدة ، والمنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الامم المتحدة ، والمنظمات غير الحكومية ؛

(ج) المسائل الناشئة عن قرارات الاجهزة التشريعية الرئيسية للأمم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية الاخرى والتي يوجه انتباه اللجنة اليها .

١٠ - مواضيع للدورة الرابعة عشرة والدورات المقبلة للجنة .

١١ - مسائل أخرى .

١٢ - جدول الاعمال المؤقت والترتيبات الاخرى للدورة الرابعة عشرة للجنة .

١٣ - اعتماد تقرير الدورة .

١٤ - اختتام الدورة .

واو - تنظيم الاعمال

٢١ - قامت اللجنة ، في جلستها العامة الاولى المعقودة في ٢٩ نيسان/ابريل ١٩٩١ ، بتشكيل لجنتين جامعتين للدورة وأحالت اليهما بنود جدول الاعمال على النحو التالي :

اللجنة الاولى : بنود جدول الاعمال ٥ ، و ٦ (أ) و (ب) ، وذلك الجزء من البند ٩ (ج) المتعلق بالاعمال التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ؛

اللجنة الثانية : بنود جدول الاعمال ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ .

٢٢ - عقدت اللجنة الاولى ثماني جلسات من ٢٩ نيسان/ابريل الى ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، وعقدت اللجنة الثانية ست جلسات من ١ الى ٧ أيار/مايو ١٩٩١ . وأدرجت توصيات اللجنتين في هذا التقرير .

زاي - اعتماد تقرير اللجنة

٣٣ - اعتمدت اللجنة هذا التقرير في جلستها العامة الثامنة المعقودة في ٨ أيار/مايو ١٩٩١ .

ثالثا - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الاخرى للدورة الرابعة عشرة للجنة

٣٤ - في الجلسة العامة ٨ المعقودة في ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ، قررت اللجنة أن تعقد دورتها الرابعة عشرة في الفترة من ٢٦ نيسان/ابريل الى ٧ أيار/مايو ١٩٩٣ في مقر مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في نيروبي .

٣٥ - وفي الجلسة نفسها ، أقرت اللجنة جدول الاعمال المؤقت التالي لدورتها الرابعة عشرة :

١ - انتخاب أعضاء المكتب .

٢ - وثائق التفويض .

٣ - اقرار جدول الاعمال وتنظيم الاعمال .

٤ - أنشطة مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) : التقرير المرحلي للمدير التنفيذي .

٥ - الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ .

٦ - مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية .

٧ - المواضيع الخاصة :

(أ) تحسين ادارة البلديات ؛

(ب) مواد البناء والتكنولوجيات الملائمة والوسيطة والفعالة من حيث التكلفة وآليات نقلها من أجل بناء المساكن .

٨ - برنامج عمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ .

٩ - الميزانية المقترحة لمؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ .

١٠ - مسائل التنسيق :

(أ) التعاون بين مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وبرنامج الامم المتحدة للبيئة ؛

(ب) التعاون مع الوكالات والمؤسسات الداخلة في منظومة الامم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الامم المتحدة والمنظمات غير الحكومية ؛

(ج) المسائل الناشئة عن قرارات الاجهزة التشريعية الرئيسية للامم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية الاخرى والتي يسترعى انتباه اللجنة اليها .

١١ - مواضيع للدورة الخامسة عشرة والدورات المقبلة للجنة .

١٢ - مسائل أخرى .

١٣ - جدول الاعمال المؤقت والترتيبات الاخرى للدورة الخامسة عشرة للجنة .

١٤ - اعتماد تقرير الدورة .

١٥ - اختتام الدورة .

رابعا - اختتام الدورة

٢٦ - قال الامين التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) إن ما أبداه الممثلون من اهتمام والتزام بقضايا المستوطنات البشرية سوف يتم اختباره في السنوات القليلة القادمة من خلال نشاطين هامين من المقرر الاضطلاع بهما في عالم الامم المتحدة وهما : (أ) مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية المقرر عقده في عام ١٩٩٢ ، (ب) عملية إعادة التشكيل الجارية للقطاعين الاقتصادي والاجتماعي في الامم المتحدة التي بدأت منذ سنوات قليلة واكتسبت زخما جديدا مؤخرا . وفي سياق هذين النشاطين سيتم الاضطلاع باستعراض لمختلف برامج وأنشطة الامم المتحدة والمؤسسات المتصلة بها . وفيما يتعلق بهذين النشاطين فإنه اذا لم ترفع الحكومات الاعضاء في اللجنة صوتها لصالح قطاع المستوطنات البشرية والمؤسسات المرتبطة به وهي اللجنة والمركز على وجه التحديد ، فلا ينبغي أن يصاب أحد بدهشة كبيرة اذا باءت مرة أخرى بالخذلان ، كما حدث مرارا في الماضي ، القضية التي تمثلها هذه الحكومات والتي قدمت لها اللجنة اسهامات كبيرة خلال الاثنتي عشرة سنة الماضية ألا وهي تحسين البيئة المعيشية البشرية وخاصة بالنسبة لملايين الفقراء في الحواضر والارياف .

٢٧ - وخلص المدير التنفيذي الى أن عقد مؤتمر استعراض من النوع الذي اقترحت اللجنة توا عقده في عام ١٩٩٧ ، من شأنه أن يعزز الى درجة كبيرة الزخم اللازم للتصدي لأزمة المأوى على الصعيد العالمي .

٢٨ - وجّه الرئيس ، في تعليقاته الختامية ، الشكر الى أعضاء المكتب الآخرين والى رؤساء المجموعات الاقليمية وجميع الممثلين على ما أسهموا به في انجاح أعمال الدورة الثالثة عشرة للجنة .

٢٩ - أعرب ممثلو المجموعات الاقليمية ، في تعليقاتهم الختامية ، عن تقديرهم لحكومة زمبابوي وشعبها على كرم ضيافتهما لجميع المشاركين ولما قدماه من دعم ممتاز للجنة في دورتها الثالثة عشرة .

٣٠ - وبعد ذلك ، أعلن الرئيس اختتام الدورة الثالثة عشرة للجنة المستوطنات البشرية .

المرفق الاول

القرارات والمقررات التي اتخذتها اللجنة في دورتها الثالثة عشرة

		تاريخ اتخاذ القرار	الصفحة
الف - القرارات			
١ - القرارات التي تتطلب من الجمعية العامة اتخاذ اجراء			
١/١٣	الاستراتيجية العالمية للماوى حتى عام ٢٠٠٠	٨ أيار/مايو ١٩٩١	١٤
٢/١٣	مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٢١
٢ - قرارات اخرى			
٣/١٣	لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٢٧
٤/١٣	اشتراك مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في التعاون الدولي لمعالجة الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية والتخفيف منها .	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٢٨
٥/١٣	البرلمانيون العالميون المعنيون بالموئل	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٣٠
٦/١٣	الظروف السكنية للشعب الفلسطيني في الاراضي المحتلة	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٣٤
٧/١٣	مركز التدريب الإقليمي للمستوطنات البشرية	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٣٦
٨/١٣	مساعدة ضحايا الفصل العنصري في افريقيا	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٣٧
٩/١٣	مؤشرات اداء قطاع الماوى	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٣٨
١٠/١٣	توفير الماوى لفئة السكان الشديدة الفقر	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٤١
١١/١٣	تنمية المدن الصغيرة والمتوسطة	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٤٤
١٢/١٣	استخدام الطاقة من قِبَل الاسر المعيشية وفي التشييد وانتاج مواد البناء ، مع التشديد على استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة وتلك التي تقلل الى الحد الادنى من مشاكل التلوث	٨ أيار/مايو ١٩٩١	٤٥

المرفق الاول (تابع)

تاريخ اتخاذ القرار الصفحة

ألف - القرارات

١ - القرارات التي تتطلب من الجمعية العامة اتخاذ اجراء (تابع)

١٣/١٣ تعزيز النهوض بالمرأة في مجال تنمية وادارة المستوطنات البشرية ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٤٨

١٤/١٣ متابعة مقررات الاجتماع الحكومي الدولي المعقود في لاهاي بشأن المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٥٠

١٥/١٣ مسائل التنسيق ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٥١

١٦/١٣ التعاون الحكومي/غير الحكومي على الصعيد الدولي ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٥٤

١٧/١٣ توفير المياه والمرافق الصحية السليمة بيئيا في إطار المستوطنات البشرية ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٥٥

١٨/١٣ برنامج الادارة الحضرية ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٥٨

١٩/١٣ المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة ..... ٨ أيار/مايو ١٩٩١ ٥٩

باء - المقررات

٢٠/١٣ التقرير الثاني للجنة المستوطنات البشرية عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ المقدم إلى الجمعية العامة ..... ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ٦٨

٢١/١٣ برنامج عمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ ..... ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ٦٨

٢٢/١٣ الميزانية المقترحة لمؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ ..... ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ٧٠

٢٣/١٣ مسائل التنسيق ..... ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ٧١

٢٤/١٣ مواضيع للدورة الرابعة عشرة والدورات المقبلة للجنة ... ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ٧١

ألف - القرارات

١ - القرارات التي تتطلب من الجمعية العامة اتخاذ اجراء

١/١٣ - الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قرار الجمعية العامة ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ الذي اعتمدت فيه الجمعية الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، وعينت لجنة المستوطنات البشرية للعمل كهيئة حكومية دولية مسؤولة عن تنسيق وتقييم ورصد الاستراتيجية ، وطلبت الى اللجنة أن تقدم كل سنتين تقريرا عن التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية ،

واذ تشير أيضا الى قرار الجمعية العامة ١٧٣/٤٤ ، الذي نظرت فيه الجمعية العامة في التقرير المعنون "التقرير الاول للجنة المستوطنات البشرية عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠"[(أ)] ،

واذ تشير أيضا الى قرار اللجنة ٦/١١ المؤرخ في ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، والى الفرع الرابع (دال) من الاستراتيجية[(ب)] ، اللذين طلب فيهما الى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ادراج أهداف وخطة عمل الاستراتيجية العالمية في الخطة المتوسطة الاجل للفترة التي تبدأ عام ١٩٩٢ ، وادراج الاستراتيجية فيما يضعه المركز في المستقبل من خطط متوسطة الاجل وبرامج عمل لفترة سنتين ،

(أ) A/44/8/Add.1 .

(ب) A/43/8/Add.1 ، الفقرات ١٣٦ - ١٣٣ .

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي المعنون "تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠"(ج) ،

واذ تعترف بأهمية الرصد المنتظم لتأثير الاستراتيجيات الوطنية للمأوى في أوضاع الايواء في الدول الاعضاء ،

وقد نظرت أيضا في المبادئ التوجيهية التي أعدها المدير التنفيذي(د) لرصد الاستراتيجيات الوطنية للمأوى ،

وقد تلقت تقارير من الدول الاعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات الشنائية والمتعددة الاطراف والمنظمات غير الحكومية عن الانشطة المتصلة بتنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

واذ تلاحظ مع الارتياح أن الكثير من الحكومات اتخذ خطوات ملموسة لتنقيح استراتيجياتها الوطنية القائمة للمأوى أو صياغة استراتيجيات جديدة استنادا الى مبادئ الاستراتيجية العالمية وأن عددا كبيرا من الحكومات الاخرى اتخذ خطوات لمعالجة قضايا محددة في استراتيجيات الايواء ،

واذ تلاحظ أيضا مع الارتياح الدعم الذي تقدمه المنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات الشنائية والمتعددة الاطراف والمنظمات غير الحكومية من أجل تنفيذ الاستراتيجية العالمية ،

واذ تلاحظ كذلك الدور الناشط الذي يضطلع به مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) بوصفه الوكالة المنسقة الوحيدة داخل منظومة الامم المتحدة لتنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، وبخاصة لزيادة مستوى المساعدة التقنية والدعم المقدمين الى الحكومات ،

(ج) HS/C/13/3 .

(د) HS/C/13/4 .

واذ تعترف أيضا بأهمية تحسين أداء السلطات الوطنية والمحلية والقطاع الخاص وقطاع الاسر المعيشية ومختلف القوى الفاعلة المشاركة في وضع وتنفيذ ورصد الاستراتيجيات الوطنية للمأوى ،

١ - تعتمد التقرير المعنون "التقرير الثاني للجنة المستوطنات البشرية الى الجمعية العامة عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠" ، بما في ذلك خطة العمل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٣(هـ) ؛

٢ - ترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، أن يحيل التقرير الثاني عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، بما في ذلك خطة عمله الى الجمعية العامة من خلال المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، وفقا لقرار الجمعية ١٨١/٤٣ ؛

٣ - تدعو الحكومات الى تكثيف ما تبذله من جهود لصياغة الاستراتيجيات الوطنية للمأوى وتنفيذها مستعينة بالمبادئ التوجيهية للعمل الوطني الواردة في الجزء الثالث من الاستراتيجية العالمية(و) وخطة العمل للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣(ز) والقيام ، من خلال التحالفات الوطنية للمأوى أو بطرق أخرى ، بأن تشرك في قطاع المأوى كافة القوى الفاعلة الحكومية وغير الحكومية والتابعة لقطاع الاسر المعيشية والقطاع الخاص ، وذلك تحقيقا لهدف تيسير اتاحة المأوى للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ ، مع ايلاء عناية خاصة لتكوين القدرة على اعداد وتنفيذ ورصد استراتيجيات المأوى ؛

٤ - تحث القطاع الخاص على توسيع نطاق عملياته لتوفير المأوى للقطاعات السكانية المتوسطة والمنخفضة الدخل وتدعو الحكومات الى أن تعمل مع القطاع الخاص من أجل خلق اطار قانوني في مجالات مثل التمويل والضرائب والتنظيم والمعايير والاجراءات التي تؤثر في قطاع المأوى.؛

(هـ) HS/C/13/5/Rev.1 .

(و) A/43/8/Add.1 ، الفقرات ٣١ - ١١٠ .

(ز) HS/C/13/5/Rev.1 ، المرفق الاول .

٥ - تحث المنظمات الموجودة في المجتمعات المحلية والمنظمات غير الحكومية على تعزيز النهج الناجحة في معالجة مشكلات المأوى واستكشاف طرق جديدة للتصدي لقضايا المأوى ؛

٦ - توصي بأن تقوم جميع الحكومات باعتماد نظام رصد للاستراتيجيات الوطنية للمأوى يكون فعالا من حيث التكلفة ويأخذ في اعتباره قدر المستطاع عمليا المبادئ التوجيهية التي أعدها المدير التنفيذي ؛

٧ - توصي أيضا بأن تقوم جميع الحكومات ، بالتشاور حسب الاقتضاء مع مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) بإعداد وتطبيق مؤشرات لتقييم أداء القطاع الوطني للمأوى مع أخذ الظروف المحلية في الحسبان ؛

٨ - تحث الحكومات على أن تعد تقارير مرحلية سنوية مستعينة بالمبادئ التوجيهية لرصد الاستراتيجيات الوطنية للمأوى وبمؤشرات أخرى لأداء قطاع المأوى واعلانها داخل بلدانها ، ولا سيما في اليوم العالمي للموئل ، وتقديمها أيضا الى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، حتى يتسنى للمدير التنفيذي إعداد تقاريره عن تنفيذ الاستراتيجية كي تنظر فيها لجنة المستوطنات البشرية ؛

٩ - تطلب الى المدير التنفيذي أن يواصل استخدام الاستراتيجية العالمية كدليل عام لبرنامج عمل المركز لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ ولجميع برامج عمل فترات السنتين القادمة حتى عام ٢٠٠٠ ؛

١٠ - تطلب أيضا الى المدير التنفيذي أن يعمل ، بالتعاون مع الحكومات ومؤسسات ووكالات منظومة الامم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات الثنائية المتعددة الاطراف والمنظمات غير الحكومية ، على تقديم المزيد من المساعدة الى الحكومات في تكثيف العمل الوطني من أجل تنفيذ الاستراتيجية العالمية ؛

١١ - تطلب كذلك الى المدير التنفيذي أن يقدم تقريرا الى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة عن تنفيذ المرحلة المقبلة من الاستراتيجية العالمية ؛

١٢ - توصي الجمعية العامة ، من خلال المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، بأن تعتمد في دورتها السادسة والاربعين مشروع القرار التالي :

"إن الجمعية العامة ،

"اذ تشير الى قرارها ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ الذي عينت فيه لجنة المستوطنات البشرية للعمل كهيئة حكومية دولية مسؤولة عن تنسيق وتقييم ورصد الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

"واذ تشير أيضا الى قرارها ١٧٣/٤٤ المؤرخ في ١٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ ، الذي نظرت فيه في التقرير الاول للجنة المستوطنات البشرية عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠[ح] ، الذي قدم عملا بالفقرة ٧ من القرار ١٨١/٤٣ ،

"واذ تسلّم بأن الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ تتيح اطارا لعمل الحكومات من أجل تيسير اتاحة المأوى الملائم للجميع ، وبأنه يمكن للاستراتيجية أيضا من خلال المأوى والمرافق ، معالجة مسألة التخفيف من وطأة الفقر وتحسين الأوضاع الصحية ومشاركة المرأة والنهوض بالبيئة المعيشية للناس وتعزيز التنمية القابلة للادامة ،

"واذ تؤكد على أن البؤرة التنفيذية للنهوض بهدف تيسير اتاحة المأوى للجميع تتمثل في العمل على الصعيد الوطني في اطار الاستراتيجيات الوطنية للمأوى المندمجة في سياسات الاقتصاد الكلي للانتفاع الامثل من الموارد الطبيعية والبشرية استنادا الى معايير ملائمة وطنيا ومقبولة اجتماعيا ،

"واذ تؤكد أيضا على أن اعتماد الاستراتيجيات التمكينية للمأوى ييسر ، من خلال التعاون بين الحكومات والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية ، تعبئة الموارد على أساس قابل للادامة ويسهل وصول كافة فئات السكان الى الموارد المتاحة ،

"واذ تلاحظ أنه يمكن لهذه التعبئة للموارد الوطنية من خلال الاستراتيجيات التمكينية للمأوى أن تفضي الى التخفيف جزئيا من القيود الاقتصادية التي تؤثر في بلدان كثيرة ،

(ح) A/44/8/Add.1 .

"وقد نظرت في التقرير الثاني للجنة المستوطنات البشرية عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠[ط] ،

"واذ تلاحظ مع الارتياح أن عددا من الحكومات قد استحدث أو أعاد صياغة استراتيجيات وطنية للمأوى ، استنادا الى مبادئ تمكين كافة القوى الفاعلة في قطاع المأوى ، وأن حكومات أخرى كثيرة قد استهلت العمل في عناصر معينة مكونة لاستراتيجية وطنية للمأوى ،

"واذ تلاحظ أيضا مع الارتياح ما تقدمه الحكومات المانحة والهيئات الدولية والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية من دعم لتنفيذ الاستراتيجية ،

"واذ تدرك أهمية المحافظة على الزخم الذي تولّد بالفعل على المستويين الوطني والدولي لتنفيذ الاستراتيجية ،

"١ - تشني على الحكومات التي تقوم بتنقيح وتعزيز وصياغة استراتيجياتها الوطنية للمأوى أو تنفيذها استنادا الى المبادئ التمكينية للاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

"٢ - تحث الحكومات التي لم تشرع بعد في اجراءات لصياغة استراتيجية وطنية للمأوى استنادا الى المبادئ التمكينية أو التي لم تتخذ حتى الآن سوى خطوات مؤقتة وحسب ، على زيادة جهودها مستعينة بالمبادئ التوجيهية للعمل الوطني الواردة في الاستراتيجية بما يشمل القطاعات الحكومية والخاصة وغير الحكومية في مجال المأوى ، مع ضمان مشاركة الرجل والمرأة في وضع وتنفيذ ورصد الاستراتيجيات الوطنية للمأوى تحقيقا لهدف تيسير المأوى للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ ؛

(ط) A/46/8/Add.1 .

"٣ - توصي بأن تقوم جميع الحكومات باعتماد نظام فعال من حيث التكاليف لرصد التقدم المحرز في الاستراتيجية الوطنية للمأوى والاخذ قدر المستطاع عمليا بالمبادئ التوجيهية التي أعدها المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ؛

"٤ - تحث كذلك الحكومات على أن تدمج كامل البعد البيئي في صياغة وتنفيذ الاستراتيجيات الوطنية للمأوى وذلك بأن تتبع مثلا الاطار العام لنقاط رصد البيئة ، وتقرير المدير التنفيذي عن أهمية المستوطنات البشرية والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ بالنسبة لمفهوم التنمية القابلة للادامة(ي) ؛

"٥ - تدعو الحكومات الى تقديم التبرعات الى مؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية بغية تسهيل تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

"٦ - تحث مؤسسات منظومة الامم المتحدة ، لا سيما برنامج الامم المتحدة الإنمائي والوكالات المتعددة الاطراف والثنائية الاخرى على زيادة الدعم المالي وغير المالي المقدم الى الحكومات لتنفيذ خطة عمل الاستراتيجية ؛

"٧ - تعتمد خطة العمل للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣ لتنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ وتحث جميع الحكومات ، في اطار استراتيجياتها الوطنية للمأوى ، ومنظمات الامم المتحدة ذات الصلة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية على اعداد وتنفيذ خطط العمل الخاصة بها .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

(ي) HS/C/13/6 ، المرفق الاول .

٢/١٣ - مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى توصيات الموئل : مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية(ك) المعقود في فانكوفر في عام ١٩٧٦ والذي شكّل أساس العمل الوطني والتعاون الدولي في ميدان المستوطنات البشرية ،

واذ تشير أيضا الى قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٧ الذي أنشأ لجنة المستوطنات البشرية ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ،

واذ تلاحظ أن لجنة المستوطنات البشرية والمركز قد حققا تقدما كبيرا على صعيد البحث والتطوير ونشر المعلومات والتعاون التقني في ميدان المستوطنات البشرية ، وأن حكومات كثيرة قد وضعت سياساتها وبرامجها على أساس التوصيات المذكورة أعلاه فحققت انجازات كبيرة في تحسين المستوطنات البشرية ،

واذ تلاحظ أيضا أن السنة الدولية لإيواء المشردين المعلنة في ١٩٨٧ والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ التي اعتمدتها الجمعية العامة في قرارها ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ نجحتا في تعميق الوعي بدرجة كبيرة وفي توفير استراتيجية محددة للعمل الوطني في مجالات المأوى والخدمات ذات الاهمية البالغة في الاطار الشامل للتنمية ،

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي المعنون "تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠"(ل) ، وبعد أن أعدت واعتمدت تقريرها الثاني الذي يعد مرة كل

(ك) تقرير الموئل : مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (منشورات الامم المتحدة ، رقم المبيع A.76.IV.7 والتصويبات) ، الفصل الثاني .

(ل) HS/C/13/3 .

سنتين والمقدم الى الجمعية العامة عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠(م) ،

واذ تقر بأنه مع احراز تقدم كبير في مجال المستوطنات البشرية على الصعيدين الوطني والدولي خلال العقد الماضي ، إلاّ أن الخبرة السابقة فضلا عن الاتجاهات والتطورات والاسقاطات الجارية في مجال المستوطنات البشرية وما يتصل بها من ميادين الفقر والسكان والبيئة والتنمية تجعل من الواضح أن ثمة حاجة الى اجراء استعراض وتقييم متعمقين للاستراتيجيات التي تم الاخذ بها ، بغية دمج أنشطة المستوطنات البشرية دمجا كاملا وواقعيا في جدول أعمال التنمية الشاملة استعدادا للقرن الحادي والعشرين ،

واذ تقر أيضا بأن تخطيط وتنمية المستوطنات البشرية من شأنهما أن يعززا كثيرا التنمية الاجتماعية والاقتصادية وأن يسهما بالتالي في تخفيف حدة الفقر وتعزيز التنمية القابلة للادامة ،

واذ ترى أنه من المؤاتي تماما أن يعقد لذلك وفي الوقت المناسب لبدء القرن القادم مؤتمر للامم المتحدة عن المستوطنات البشرية ، لاستعراض السياسات الماضية ووضع استراتيجية ومبادئ توجيهية لمطلع القرن الجديد يعمل بهما على الاصعدة الوطنية والاقليمية والدولية ،

١ - توصي الجمعية العامة بأن تعتمد مشروع القرار التالي في دورتها السادسة والاربعين :

"إن الجمعية العامة ،

"اذ تشير الى توصيات الموئل : مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية المعقود في فانكوفر في عام ١٩٧٦ والذي يشكل أساس العمل الوطني والتعاون الدولي في ميدان المستوطنات البشرية ،

(م) HS/C/13/5/Rev.1 .

"واذ تشير أيضا الى قرارها ١٦٢/٣٢ المؤرخ في ١٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٧ الذي أنشأت بموجبه لجنة المستوطنات البشرية ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) من أجل التوصل ، في جملة أمور ، الى تحقيق مزيد من الاتساق والفعالية في الانشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية داخل منظومة الامم المتحدة ،

"واذ تلاحظ مع التقدير أن لجنة المستوطنات البشرية ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية قد نجحا في جعل المستوطنات البشرية تحتل مرتبة أعلى في جدول العمل الوطني والتعاون الدولي وفي تعزيز وزيادة فهم الصلات بين السكان والمستوطنات والبيئة والتنمية ، تمشيا مع الاهداف والمسؤوليات المنصوص عليها في قرار الجمعية العامة ١٦٢/٣٢ ،

"واذ تلاحظ أيضا أن برامج العمل المتلاحقة لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) قد تناولت جميع توصيات الموئل : مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية ، وأنها قد أتاحت فضلا عن ذلك ارشادات محددة في مختلف ميادين المستوطنات البشرية مثل المأوى ، والادارة الحضرية ، ودور المرأة ، والتدريب ، ومشاركة المجتمع المحلي ، والتمويل ، ومواد البناء ، والبيئة ، والتنمية القابلة للادامة ،

"واذ تلاحظ بصفة خاصة أنه منذ إنشاء اللجنة والمركز ، حققت الحكومات أوجه تقدم كبيرة في تخطيط المستوطنات البشرية وتنميتها وادارتها ، ومن ثم ، تمكنت من تحسين ظروف معيشة عدد كبير من السكان ،

"واذ تلاحظ كذلك أن الوكالات والمؤسسات الثنائية والمتعددة الاطراف قد عملت بالتدريج على زيادة تركيز نشاطها ومستوى مساعدتها التقنية وغيرها من صنوف المساعدة في ميدان المستوطنات البشرية ،

"واذ تلاحظ أيضا زيادة المساهمات المقدمة من المنظمات غير الحكومية والمنظمات القائمة في المجتمعات المحلية والقطاع الخاص من أجل تحسين ظروف المعيشة وبناء مأوى ومستوطنات جديدة ،

"واذ تسلّم بأن برامج مثل السنة الدولية لإيواء المشردين المعلنة في ١٩٨٧ ، والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، التي يجري تنفيذها حاليا ، توفر الاطار اللازم للتركيز على مسألة المأوى والخدمات ذات الاهمية البالغة ، وبأنها نجحت أيضا في تعميق الوعي وفي وضع مسألة توفير المأوى والخدمات في اطار التنمية الاجتماعية والاقتصادية ، الأوسع نطاقا ،

"واذ تلاحظ مع القلق أن الانجازات التي تحققت في مجالات السياسات والبرامج والمشاريع على المستوى الوطني في ميدان المستوطنات البشرية لم تكن كافية في كثير من البلدان النامية ، لوقف أو عكس اتجاه التدهور في ظروف معيشة سكان هذه البلدان ، في المناطق الحضرية والريفية على حد سواء ،

"واذ تسلّم اضافة الى ذلك بأن الخبرة السابقة فضلا عن الاتجاهات والتطورات والاسقاطات الجارية في مجال المستوطنات البشرية وما يتصل بها من ميادين الفقر والسكان والبيئة والتنمية ، تجعل من الواضح أن ثمة حاجة الى اجراء استعراض وتقييم متعمقين للاستراتيجيات التي تم الاخذ بها ،

"واذ تعرب عن اقتناعها بأن تخطيط وتنمية وادارة المستوطنات البشرية ، على نحو ملائم ، تفضي الى التقدم الاقتصادي والاجتماعي وتخفف من ثم وطأة الفقر وتعزز التنمية السليمة بيئيا والقابلة للادامة على المدى الطويل ،

"واذ تعرب عن اقتناعها بأنه يمكن لمؤتمر عالمي ، تتوفر فيه مشاركة متعددة الأطراف والتخصصات وعالية المستوى ، أن يهيئ محفلا ملائما للنظر في الحالة الراهنة لتخطيط وتنمية وادارة المستوطنات البشرية في اطار السياقات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية ، السائدة والمتوقعة ،

"واذ ترى أنه ينبغي لمثل هذا المؤتمر أن يضطلع ، ضمن جملة أمور ، بما يلي :

(أ) استعراض الاتجاهات في السياسات والبرامج التي تطبقها البلدان والمنظمات الدولية لتنفيذ توصيات الموئل : مؤتمر الامم المتحدة للمستوطنات البشرية ، الذي عقد في فانكوفر ، كندا ، في عام ١٩٧٦ ؛

(ب) اجراء استعراض في منتصف المدة لتنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ وكذلك القيام ، عند الاقتضاء ، بوضع توصيات تكفل تحقيق أهداف الاستراتيجية بحلول عام ٢٠٠٠ ؛

(ج) القيام ، في ضوء الخبرة المكتسبة ، باستعراض وتحديد الدور والاسهام الموضوعيين لقطاع المستوطنات البشرية في ضوء نتائج مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ؛

(د) استعراض الاتجاهات السائدة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية من حيث تأثيرها على تخطيط وتنمية المستوطنات البشرية ، وابداء توصيات فيما يتعلق بالاجراءات التي يتعين اتخاذها في المستقبل على المستويات الوطنية والدولية ؛

"واذ تضع في اعتبارها قرارها ٣٤٣/٤٠ المؤرخ في ١٨ كانون الاول/ ديسمبر ١٩٨٥ بشأن خطة المؤتمرات ،

"١ - تقرر أن تنظر في دورتها السابعة والاربعين في مسألة امكانية عقد مؤتمر للامم المتحدة ، في عام ١٩٩٧ ، يعنى بالمستوطنات البشرية (الموئل - ٢) ، وذلك بغية اتخاذ قرار في تلك الدورة بشأن أهداف هذا المؤتمر ومضمونه وتوقيته وكيفيات عقده والآثار المالية المترتبة على ذلك ؛

"٢ - ترجو من الامين العام أن يقوم ، بالتشاور مع المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، بإعداد تقرير عن : (أ) أهداف ومضمون ونطاق هذا المؤتمر ؛ (ب) الاعمال التحضيرية وغيرها من الطرائق اللازمة لعقد المؤتمر ، مع إدراج بيان بالآثار المالية التي تترتب على الاعمال التحضيرية للمؤتمر وعقده ؛

"٣ - ترجو من الامين العام أن يقدم التقرير الى الجمعية العامة في دورتها السابعة والاربعين" .

٣ - تطلب الى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، رهنا بموافقة الجمعية العامة على القرار المذكور أعلاه ، أن يقدم الى الحكومات عن طريق الممثلين الدائمين أو مراكز التنسيق أو المسؤولين الذين تحددهم الحكومات ، والى الدورة الرابعة عشرة للجنة المستوطنات البشرية تقريرا بشأن الاعمال التحضيرية للتقرير المتعلق بامكانية عقد مؤتمر للامم المتحدة معني بالمستوطنات البشرية .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

٢ - قرارات أخرى

٣/١٣ - لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)*

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى قرارها ١/٨ المؤرخ في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٥ الذي قررت فيه ، على أساس تجريبي ، ألا تعقد دورات اللجنة إلا في السنوات الفردية بدءا من عام ١٩٨٧ ، وإلى قرار الجمعية العامة ١٩٩/٤٠ المؤرخ في ١٧ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٥ الذي رحب بذلك القرار ،

وإدراكا منها للحاجة إلى أن تنشئ خلال فترات ما بين الدورات نظاما منهجيا للتشاور فيما بين الحكومات والمدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ،

وقد نظرت في مذكرة الامانة عن الآثار القانونية والمالية لانشاء لجنة للممثلين الدائمين لدى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)(ن) ،

وإذ تشير أيضا إلى قرارها ٨/١٣ المؤرخ في ٣ أيار/مايو الذي قررت فيه أن تواصل اللجنة غير الرسمية للممثلين الدائمين لدى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) و/أو المسؤولين الذين تعينهم الحكومات عملها كحلقة اتصال بين الحكومات والمدير التنفيذي في فترات ما بين دورات اللجنة ،

وقد أحاطت علما مع التقدير بالنتائج الايجابية التي حققتها الاجتماعات المنتظمة غير الرسمية للممثلين الدائمين لدى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) خلال الاعوام السابقة ، وخاصة فيما يتعلق بالاعمال التحضيرية لدورات اللجنة ،

---

* تم اتخاذه بأغلبية ٢١ صوتا مقابل ٧ أصوات مع امتناع ٤ أعضاء عن التصويت .

(ن) HS/C/12/Add.1 .

وإدراكا منها لامكانية مواصلة توفير خدمات الاجتماعات على النحو الذي اتيحت به خلال الاجتماعات بين المدير التنفيذي واللجنة غير الرسمية للممثلين الدائمين ومراكز التنسيق في السفارات في نيروبي و/أو المسؤولين الذين تعينهم الحكومات بدون تكلفة اضافية وأنه يمكن استيعاب هذه التكلفة في حدود الموارد المتوافرة حاليا ،

١ - تقرر أن تطلب من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) الاجتماع على الاقل أربع مرات في السنة مع لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج المركز وقرارات اللجنة وكذلك القضايا المحددة التي يقترحها الممثلون الدائمون أو المدير التنفيذي ، وتقديم تقرير إلى اللجنة عن توصيات لجنة الممثلين الدائمين ؛

٢ - توصي بأن تتحدد تواريخ وجداول أعمال هذه الاجتماعات بالتشاور بين المدير التنفيذي والممثلين الدائمين ؛

٣ - ترجو من المدير التنفيذي أن يزود لجنة الممثلين الدائمين ، في حدود الموارد المتاحة بنفس الخدمات والتسهيلات التي أتاحها في الماضي لاجتماعات اللجنة غير الرسمية للممثلين الدائمين .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

٤/١٣ - اشتراك مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في التعاون الدولي لمعالجة الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية والتخفيف منها

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تأخذ في اعتبارها قرار الجمعية العامة ٤٤/٢٣٦ المؤرخ في ٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ الذي نصت فيه الجمعية العامة على عدة أمور منها التسليم بضرورة تعزيز التعاون الدولي لتقديم المساعدة في حالات الطوارئ البيئية ،

وإذ تشير إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٩٠/٥٠ المؤرخ في ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٠ الذي نص فيه المجلس على عدة أمور منها توجيه نداء عاجل إلى جميع أجهزة ومنظمات وبرامج منظومة الأمم المتحدة لتقديم كل المساعدة الملائمة بالتنسيق والتعاون الكاملين مع الجهود الجارية أو المخططة لمختلف عناصر المنظومة المذكورة من أجل التخفيف من آثار حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية ،

وإذ تشير أيضا إلى قرار الجمعية العامة ١٩٠/٤٥ المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ الذي أعربت فيه الجمعية العامة عن بالغ قلقها ازاء الآثار المستمرة لكارثة تشيرنوبيل على حياة وصحة السكان مما كان له عواقب وطنية ودولية خطيرة على نطاق لم يسبق له مثيل ، وطلبت فيه إلى الأجهزة والوكالات المتخصصة والبرامج التابعة لمنظومة الأمم المتحدة أن تضع في اعتبارها ، لدى النظر في المساعدة التقنية والمساعدة الاخرى الخاصة المحتملة للمناطق الاشد تأثرا ، لاسيما في جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية وجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية وجمهورية روسيا الاشتراكية الاتحادية السوفياتية ، الطابع الذي لم يسبق له مثيل للكارثة الاشعاعية والبيئية والحالة الطارئة في هذه المناطق نتيجة ما يترتب على الاشعاع الذي من صنع الانسان من آثار طويلة الأجل على الأجيال في الحاضر والمستقبل ،

وإذ تأخذ في اعتبارها الحاجة إلى مواصلة التصدي لآثار الحادثة والتخفيف منها ، وخاصة ضمانا لصحة السكان وبما يشمل ، حسب الاقتضاء ، إعادة توطينهم في مناطق غير ملوثة ، وتحسين البيئة في المناطق الملوثة ، والحيلولة دون حدوث مزيد من الآثار الاشعاعية المحتملة العابرة للحدود ،

وإذ تأخذ في الاعتبار أيضا أن الكوارث الاشعاعية البيئية ، في عصر التطوير العالمي للطاقة النووية والتكنولوجيا النووية ، تشكل تحديا رئيسيا دولي النطاق ، بالنظر إلى طبيعتها المحددة ، والحاجة إلى اكتساب خبرة على نطاق العالم لمواصلة دراسة ووضع تدابير تخفف من آثار الحوادث واسعة النطاق في المنشآت النووية التي تتسم بأهمية عالمية لبقاء البشرية ،

وإذ تدرك الحاجة العاجلة إلى تخطيط وتنفيذ مشاريع مستوطنات تأوي الأعداد الغفيرة من السكان المرحلين من مناطق ملوثة شاسعة ،

وقد أحاطت علما بالفصل ذي الصلة من تقرير الأمين العام عن التعاون الدولي في معالجة الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية والتخفيف

منها(س) ، والذي يحدد الخطوط العريضة لمساهمة ودور مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في تخطيط الانشطة المتصلة بإعادة توطين السكان من المناطق المتأثرة بالاشعاع ،

١ - تثني على المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لما بذله من جهود حتى الآن في تنفيذ قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٩٠/٥٠ وقرار الجمعية العامة ٤٥/١٩٠ ؛

٢ - ترجو من المدير التنفيذي ، بالتشاور مع منسق برامج الامم المتحدة المعنية بحادثة تشيرنوبيل ، أن يحدد ، مستعينا بالخبرة الفنية القائمة في حدود الموارد المتاحة ، والموارد خارج الميزانية قدر الامكان ، مشاريع للمستوطنات لسكان المناطق المتأثرة ، وأن يبذل الجهود للتعجيل بتنفيذ مشروع التعاون التقني في ميدان المستوطنات البشرية في جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، وهي المنطقة الاشد تأثرا بعواقب الكارثة في تشيرنوبيل ؛

٣ - ترجو كذلك من المدير التنفيذي تقديم تقرير إلى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الرابعة عشرة بشأن تنفيذ هذا القرار .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١٣/٥ - البرلمانيون العالميون المعنيون بالموئل

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى اجتماعات البرلمانيين من جميع أنحاء العالم في يوكوهاما باليابان في تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٧ ، وفي نيودلهي في نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وقرطاجنة دي انديأس في كولومبيا في نيسان/ابريل ١٩٨٩ بمناسبة انعقاد الدورتين الحادية عشرة والثانية عشرة للجنة المستوطنات البشرية على التوالي ،

(س) A/45/643 .

وإذ تشير كذلك إلى مؤتمر البرلمانيين العالميين المعني بالمستوطنات البشرية والتنمية الذي عقد في طوكيو في أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ ،

وإذ تلاحظ أن الاجتماع الخامس للبرلمانيين العالميين المعنيين بالموئل ينعقد في هراري في نيسان/ابريل ١٩٩١ بمناسبة انعقاد الدورة الثالثة عشرة للجنة المستوطنات البشرية ،

وإذ تسلم بأهمية اعلان طوكيو بشأن المستوطنات البشرية والتنمية في تعبئة الدعم والارادة السياسيين من أجل ايلاء أولوية أعلى لقطاع المستوطنات في إطار التنمية القابلة للادامة ،

١ - تحيط علما بقرارات وتوصيات الاجتماع الخامس للبرلمانيين العالميين المعنيين بالموئل ، بصيغتها الواردة في المرفق ؛

٢ - ترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) تقديم الدعم لمؤتمر البرلمانيين العالميين المعنيين بالمستوطنات البشرية والتنمية المقرر عقده في كندا ؛ بقدر ما تكون التبرعات متاحة لهذه الغاية .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

مرفق

تقرير الاجتماع الخامس للبرلمانيين العالميين المعنيين بالموئل

هراري ، ٣٠ نيسان/ابريل إلى ١ أيار/مايو ١٩٩١

عقد الاجتماع الخامس للبرلمانيين العالميين في هراري في ٣٠ نيسان/ابريل و ١ أيار/مايو ١٩٩١ أثناء انعقاد الدورة الثالثة عشرة للجنة المستوطنات البشرية .

وقد افتتحت الاجتماع عضو مجلس الشيوخ السيدة ت. ناكانيشي رئيسة البرلمانيين العالميين المعنيين بالموئل ، وأدلى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ببيان .

وفيما يلي ملخص لاعمال الاجتماع :

١ - أطلعت الرئيسة الاجتماع على التقدم الذي تم احرازه منذ مؤتمر طوكيو . وقد تم تسليم إعلان طوكيو إلى الامين العام للامم المتحدة وكذلك إلى الامين العام لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية .

٢ - وأبرزت الرئيسة ، في ملاحظاتها الافتتاحية ، الدور الذي يضطلع به البرلمانيون واسترعت الانتباه بصفة خاصة إلى الصلات البالغة الاهمية بين البيئة الطبيعية والبيئة المعيشية .

٣ - وقدم البرلمانيون الذين حضروا الاجتماع معلومات عن إنشاء أفرقة أو لجان برلمانية وطنية معنية بالموئل في بلدانهم ، حسبما يدعو إليه إعلان طوكيو .

٤ - وارتئي أن تعقد الاجتماعات المقبلة على أساس مواضيع مختارة ، من بينها الاراضي والتشريع مثلا تقوم على أساس فكرة واحدة . كما ينبغي للمناقشات أن تعالج الجوانب السياسية للمشكلة .

٥ - وقد تم التشديد أيضا على اهمية نشر المعلومات بشأن التشريعات وتبادل الخبرات فيما بين البرلمانيين . وفي هذا الخصوص ، اعتبر الاجتماع أن المنشورات المتسلسلة التي يصدرها مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) يمكن أن تستخدم لتبادل المعلومات .

٦ - وأعرب الاجتماع عن تأييده للرأي الذي يدعو إلى بناء المزيد من المساكن ، الامر الذي من شأنه أن يرفع مستوى الراحة المعيشية للناس ويوفر بيئة معيشية ملائمة للبشر في المستوطنات البشرية ، كما يدعو إلى اعتماد تدابير مناسبة في هذا الاتجاه .

٧ - وقد قبل البرلمانيون في الاجتماع العرض الذي قدمه البرلمانيون الكنديون لاستضافة المؤتمر التالي للبرلمانيين العالميين في فانكوفر ، مقاطعة كولومبيا البريطانية بكندا في آذار/مارس ١٩٩٣ ، وأعربوا عن تقديرهم للبرلمانيين الكنديين .

٨ - وأيد المجتمعون بالاجماع استمرار رئاسة عضو مجلس الشيوخ ت. ناكانيشي واتفقوا على ارجاء انشاء مكتب للاجتماع القادم .

٦/١٣- الظروف السكنية للشعب الفلسطيني في الاراضي المحتلة*

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى قرارات الجمعية العامة ذات الصلة بقضية فلسطين وبصفة خاصة القرار ١٩٠/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ بشأن الاحوال المعيشية للشعب الفلسطيني في الاراضي الفلسطينية المحتلة ،

وإذ تشير أيضا إلى قرار الجمعية العامة ١٢٠/٤٠ المؤرخ في ١٧ كانون الاول/ ديسمبر ١٩٨٥ المتعلق بتقديم المساعدة إلى الشعب الفلسطيني ،

---

* اتخذ بأغلبية ٢١ صوتا مقابل صوت واحد مع امتناع ١٥ عضوا عن التصويت .

المؤيدون : الاردن ، اندونيسيا ، إيران (جمهورية - الاسلامية) ، البرازيل ، بنغلاديش ، بوروندي ، بوتسوانا ، تركيا ، تونس ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، سري لانكا ، السويد ، الصين ، العراق ، فنلندا ، كينيا ، مصر ، المكسيك ، نيجيريا ، الهند .

المعارضون : الولايات المتحدة الامريكية .

الممتنعون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، ألمانيا ، إيطاليا ، الدانمرك ، رومانيا ، فرنسا ، كندا ، ليسوتو ، ملاوي ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النرويج ، هنغاريا ، هولندا ، اليابان ، اليونان .

الغائبون : انتيغوا وبربودا ، باراغواي ، بولندا ، بوليفيا ، بيرو ، جامايكا ، الجمهورية العربية السورية ، زمبابوي ، سيراليون ، سوازيلند ، شيلي ، الصومال ، غواتيمالا ، قبرص ، كولومبيا ، يوغوسلافيا .

وفيما بعد ذكر ممثل زمبابوي أن وفده لو كان حاضرا لصوت لصالح القرار .

وإذ تشير أيضا إلى قرار مجلس الأمن ٤٦٥ (١٩٨٠) وبقية قرارات الأمم المتحدة المتخذة التي تنظر إلى سياسات الاستيطان الاسرائيلية باعتبارها سياسات غير مشروعة تشكل عقبة أمام عملية السلام ،

وإذ تحيط علما مع الارتياح بتقرير المدير التنفيذي عن الاحتياجات السكنية للشعب الفلسطيني(ع) ،

١ - تكرر تأكيد قرارها ١١/١٣ المؤرخ في ٣ أيار/مايو ١٩٨٩ ، وتطلب إلى المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) تكثيف جهوده من أجل متابعة فقرات القرار التي لم تنفذ بعد ، وتقديم تقرير إلى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة ؛

٢ - تدين رفض اسرائيل إيفاد بعثة تقصي حقائق من مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) إلى الأراضي الفلسطينية المحتلة لدراسة الظروف السكنية للشعب الفلسطيني ، وهو ما أقرته اللجنة في دورتها الثانية عشرة ؛

٣ - تؤكد من جديد حق الشعب الفلسطيني في تنفيذ استراتيجيته الوطنية للمأوى في إطار الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

٤ - تدين بشدة استمرار إنشاء المستوطنات الاسرائيلية في الأراضي الفلسطينية وإسكان مستوطنين جدد فيها ؛

٥ - تطلب إلى الأمين العام ، بالتشاور مع الأمين التنفيذي والتعاون مع منظمة التحرير الفلسطينية ، أن يضع خطة لتنفيذ استراتيجية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ للشعب الفلسطيني ، على النحو الوارد في تقرير المدير التنفيذي عن الاحتياجات السكنية للشعب الفلسطيني ، مع توفير الأموال اللازمة ؛

٦ - تطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يقدم إلى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة تقريرا عن تنفيذ هذا القرار .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

(ع) HS/C/13/2/Add.1 .

٧/١٣- مركز التدريب الإقليمي للمستوطنات البشرية

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى قرارها ٤/٩ المؤرخ في ١٦ أيار/مايو ١٩٨٦ ، الذي رجت فيه من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) تعجيل وإنجاز الخطوات اللازمة لإنشاء مركز تدريب إقليمي متخصص لانشطة المستوطنات البشرية في عمّان ،

وإذ تشير أيضا إلى أنها رجت من المدير التنفيذي أن يقدم إلى اللجنة في دورتها لعام ١٩٨٩ تقريرا كاملا عما تحقق في هذا الخصوص ،

وإذ تدرك أن التقرير سالف الذكر لم يقدم إلى اللجنة في دورتها الثانية عشرة التي عقدت في كارتخينا دي انديان ، كولومبيا ، في ١٩٨٩ ،

وإذ تلاحظ أن برنامجا شاملا قد أعد بالتعاون مع البلد المضيف ، الاردن ، تضمن عقد دورات تدريبية لفترة عامين ، غير أن دورتين تدريبيتين فقط عقدتا حتى الآن ،

١ - ترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يتخذ الخطوات اللازمة لتنشيط مركز التدريب وعقد الدورات التدريبية على النحو الوارد في البرنامج المقترح خلال السنتين القادمتين ؛

٢ - ترجو أيضا من المدير التنفيذي أن يعد تقريرا كاملا عن تنفيذ هذا القرار لعرضه على اللجنة في دورتها الرابعة عشرة .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

٨/١٣- مساعدة ضحايا الفصل العنصري في افريقيا

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة ٣٦/٨٠ المؤرخ في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨١ بشأن التعاون بين الامم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية ، وإلى قرار الجمعية العامة ٤٣/٢٣ المؤرخ في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧ بشأن سياسات الفصل العنصري التي تنتهجها حكومة جنوب افريقيا ،

وإذ تشير أيضا إلى قراراتها ٥/١٩ المؤرخ في ٧ أيار/مايو ١٩٨٣ و ٦/١١ المؤرخ في ٥ أيار/مايو ١٩٨٣ و ٧/٣ المؤرخ في ٩ أيار/مايو ١٩٨٤ و ٨/١٨ المؤرخ في ٨ أيار/مايو ١٩٨٥ و ٩/٧ المؤرخ في ١٦ أيار/مايو ١٩٨٦ و ١٠/٥ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ و ١١/١١ المؤرخ في ١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨ و ١٢/٣ المؤرخ في ٢ أيار/مايو ١٩٨٩ ،

وإذ تدرك الظروف المعيشية البائسة التي يفرضها نظام الفصل العنصري في جنوب افريقيا على أغلبية السكان ،

وإذ تدرك أيضا سياسة الترحيل الجماعي القسري للسكان الافارقة من مساكنهم التي ينتهجها نظام الفصل العنصري ،

وإذ يساورها القلق إزاء النظر في قوانين الاراضي دون التشاور مع من لا يملكون أرضا ولا سكنا في المجتمعات المحلية السوداء في جنوب افريقيا ،

١ - تدين بشدة نظام بريتوريا للفصل العنصري لانتهاجه سياسة الترحيل الجماعي القسري للسكان الافارقة من مساكنهم وما يترتب على ذلك من أذى بسبب سجن النساء والرجال الذين يعارضون عمليات الترحيل هذه ؛

٢ - تثني على ما بذله المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) من جهود حتى الآن في تنفيذ قراري اللجنة ١١/١١ و ٣/١٢ ؛

٣ - تثني على ما تقدمه الدول الاعضاء في منظمة الوحدة الافريقية وجميع أعضاء المجتمع الدولي الداعمين الآخرين من دعم متواصل للكفاح ضد الفصل العنصري ؛

٤ - تدعو المجتمع الدولي إلى دعم حركات التحرر الوطني في رفضها لتلك المقترحات التي تدعو إلى سن تشريعات جديدة بشأن الأراضي دون مشاركة ، وفي تجاهل تام لاحتياجات من لا يملكون أرضا ولا سكنا في المجتمعات المحلية السوداء في جنوب افريقيا ، وتحث كذلك حكومة جنوب افريقيا وبرلمانها على التشاور مع المجتمع المحلي الافريقي بهدف وضع سياسات وتشريعات عادلة ومنصفة فيما يتعلق بالأراضي ؛

٥ - تدعو أيضا المجتمع الدولي أن يواصل تقديم المساعدات المادية والمالية إلى المشردين ومن لا مأوى لهم من ضحايا الفصل العنصري ؛

٦ - تطلب إلى المدير التنفيذي مواصلة وتكثيف جهوده الرامية إلى توفير المزيد من التدريب التقني وغير ذلك من أشكال المساعدة لضحايا الفصل العنصري ، عملا بقراري اللجنة ١١/١١ و ٣/١٢ .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

٩/١٢- مؤشرات اداء قطاع المأوى

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ الذي اعتمدت فيه الجمعية الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

وإذ تشير أيضا إلى قرارها ١/١٢ المؤرخ في ٣ أيار/مايو ١٩٨٩ الذي رجت فيه اللجنة من المدير التنفيذي أن يعد مبادئ توجيهية لرصد وطني فعال من حيث التكلفة يتناول التقدم المحرز في تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، والذي حثت فيه جميع الحكومات بأن تقوم تدريجيا بتشغيل نظام الرصد المقترح ،

وقد نظرت في مضمون ونتائج المؤتمر الدولي الثالث للمأوى الذي عقد في واشنطن العاصمة في نيسان/ابريل ١٩٩٠ ،

واعترافا منها بإنشاء التحالف الدولي المخصص للمأوى في المؤتمر الدولي الاول للمأوى في عام ١٩٨٤ ، وبهدف التحالف في التشجيع على إنشاء تحالفات إقليمية للمأوى ،

واعترافا منها كذلك بمساهمات المنظمات غير الحكومية والتحالف الدولي للموئل ،

واعترافا منها أيضا بأن قرارات اللجنة السابقة واستنتاجات وتوصيات المؤتمر الدولي الثالث للمأوى تؤكد مرة أخرى بوضوح أهمية الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، وضرورة بذل الحكومات لمزيد من الجهود لوضع أطر تمكينية من شأنها أن تيسر انتاج الاسكان الملائم للجميع بشكل فعال وعادل ،

واعترافا منها كذلك بأهمية القدرة على التقدير الكمي الموضوعي للتقدم المحرز وطنيا بالنسبة لأهداف الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، وبضرورة توفير معلومات دقيقة ومتزامنة لتحقيق الفعالية في عمل أسواق الاسكان المحلية وكذلك في التوزيع الفعال للمساعدة الدولية المحدودة ،

١ - تدعو الدول الأعضاء إلى اتخاذ ما يلزم للتبكير في استحداث نظام معلومات لقاعدة بيانات يتمشى مع المتطلبات والأوضاع الوطنية بهدف تيسير اتخاذ القرارات ، والتخطيط ، والتنفيذ والرصد والتوعية وكذلك من أجل مساعدة أعمال البحوث اللازمة لتوجيه وإعادة توجيه عملية الاسكان والمرافق الأساسية التي تركز على تحقيق الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ لتوفير المأوى للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ ؛

٢ - ترجو من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يقوم بالتعاون مع المنظمات الدولية والبلدان الأعضاء المتطوعة ، باستكمال تصميم واختبار مجموعة من المؤشرات الرئيسية الكمية والحساسة للسياسة العامة القابلة للمقارنة دوليا ، وهي المجموعة التي يجري حاليا تطويرها من جانب المركز والبنك الدولي (ف) وتستهدف مساعدة الحكومات في رصد التقدم المحرز في سبيل قيام قطاع للمأوى يعمل بشكل جيد وفقا لأهداف الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

٣ - توصي بأن يقوم المجتمع الدولي بتزويد الحكومات الطالبة بالمساعدة التقنية والمالية لجمع البيانات المتعلقة بمؤشرات المأوى والحفاظ عليها ؛

(ف) انظر HS/C/13/INF.7 ، المرفق .

٤ - ترجو أيضا من المدير التنفيذي أن يقوم ، بالقدر الذي تسمح به الموارد ، باستحداث وتطبيق أسلوب قاعدة البيانات من أجل جمع بيانات المؤشرات الوطنية على أساس نصف سنوي وتحليلها والحفاظ عليها ونشرها ؛

٥ - توصي الحكومات بأن تعد تقارير عن التقدم المحرز في بلوغ أهداف الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ على أساس المجموعة الأولية من المؤشرات الرئيسية الكمية والحساسة للسياسة العامة لعرضها على الدورة الرابعة عشرة للجنة ؛

٦ - توصي أيضا بأن يخصص على الأقل يوم واحد من الدورة الرابعة عشرة للجنة في ١٩٩٣ لمناقشة "رصد الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠" في إطار بند جدول الأعمال المتعلق بالاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ وذلك بهدف دراسة مدى كفاية وملاءمة برنامج الرصد لوضع تقارير وطنية قادرة على قياس التقدم المحرز فعلا في مجال الاسكان واستعراض برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ضمانا لإتاحة موارد فنية وإدارية ومالية كافية لاستمرار برنامج الرصد بمعايير عالية ؛

٧ - ترجو كذلك من المدير التنفيذي أن يعد تقريرا خاصا عن "رصد استراتيجية المأوى حتى عام ٢٠٠٠" كجزء من تقريره إلى اللجنة واستعدادا للمناقشة ؛

٨ - تشجع على إنشاء تحالفات إقليمية للمأوى ترعى وتدير اجتماعات تحضيرية للقطاعين العام والخاص وللقطاعات غير الحكومية في عام ١٩٩٤ يتم تنظيمها بالتشاور مع التحالف الدولي المخصص للمأوى والتحالف الدولي للموئل وما يماثلهما من هيئات غير حكومية ؛

٩ - توصي أيضا بأن يكون أحد موضوعي الدورة الخامسة عشرة للجنة في ١٩٩٥ "استعراض الاجراءات الوطنية المتخذة لتوفير المسكن للجميع منذ انعقاد الموئل : مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية في ١٩٧٦" ، بما في ذلك الخطوات الواجب اتخاذها خلال السنوات الخمس الأخيرة من القرن للتقدم في تحقيق هدف توفير المسكن الملائم للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ .

الجلسة العامة الثامنة
٨ آيار/مايو ١١٩٩١

١٠/١٣- توفير المأوى لفئة السكان الشديدة الفقر

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة ٣٣٨/٤٤ المؤرخ في ٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ والمعنون "مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" ،

وإذ تشير أيضا إلى مقرر اللجنة التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ٣٨/١ الذي يدعو لجنة المستوطنات البشرية إلى إيلاء اهتمام خاص لجدول أعمال المؤتمر وولايته على النحو المبين في قرار الجمعية العامة ٣٣٨/٤٤ ، مع إشارة خاصة إلى بيئتي معيشة وعمل الفقراء المقيمين في الاحياء الفقيرة بالمدن وفي المناطق الريفية ،

وإذ تلاحظ فشل السياسات الحالية في التصدي على نحو كاف للظروف الخاصة التي تعيش فيها الفئة الشديدة الفقر - من الذين يعانون من نقص العمالة والبطالة ويقفون على هامش عمليات الانتاج والاستهلاك إن لم يكونوا مستبعدين منها ،

وإذ تدرك أن هذه الفئة تزداد أعدادها باطراد في جميع البلدان ، في حين يستمر تدهور الحالة الاقتصادية على نطاق العالم ، مما يقيد من الجهود الوطنية والدولية المبذولة لتخفيف حدة هذه المشكلة الحرجة ،

وإذ تقر بأن مفهوم الاستراتيجية العالمية لتوفير "المأوى للجميع" يجب أن يشمل هذا القطاع من البشرية الاشد حرمانا ،

وإذ يساورها بالغ القلق لاتساع الهوة بين الحاجة إلى المأوى وعجز المجتمع العالمي المتزايد عن تلبية تلك الحاجة ،

وإذ تسلم بالاثر السلبي للمأوى العشوائي وغير الكافي والمكتظ بالسكان والمنعدم الوجود على البيئة ،

وإذ تعترف بأن طابع أعمال القطاع الخاص لا يسمح له بالاضطلاع بأنشطة غير محققة للربح إلا على أساس طوعي ولخدمة المجتمعات المحلية ،

وإذ تدرك أن المصدر الذي يمكن أن يتيح الحلول المالية لهذه المشكلة يجب أن يشمل جميع المستويات الحكومية ، بمساعدة من الوكالات الثنائية والمتعددة الاطراف ، وبالتعاون مع القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية ،

وإذ تدرك أيضا أن الاستثمار في إسكان ضحايا الفقر المدقع هو استثمار يؤدي إلى التقليل من الموارد المخصصة لمشاكل اجتماعية واقتصادية أخرى مثل الجريمة وتدهور المستويات الصحية وانخفاض الانتاجية ،

١ - تقرر حث الحكومات ، وخاصة في البلدان النامية ، على النظر في إعادة توزيع الموارد واستكشاف آليات تمويل مبتكرة من أجل تخفيف حدة النقص المؤسف في المأوى الملائم للفئات الهامشية في المجتمع ؛

٢ - توصي الحكومات بأن تستعرض قوانين البناء ومعايير التخطيط ، والسياسة العامة للاراضي ، والتشريع والنظام الضريبي وأن تقوم ، عند الاقتضاء ، بتعديلها وتنقيحها على أساس واقعي من أجل تيسير وزيادة كم المساكن لهذه الفئات من السكان ؛

٣ - تحث وكالات التمويل المتعددة الاطراف والثنائية وغيرها من وكالات التمويل على النظر بمزيد من التعاطف في إتاحة الأموال على سبيل الهبة وفي تقديم القروض التساهلية ، عند الاقتضاء ، لمساعدة البلدان النامية على التصدي لهذه المشكلة الاجتماعية الخطيرة والملحة ؛

٤ - تحث الحكومات على استحداث آلية لتوجيه الموارد الضخمة من الأيدي العاملة المتاحة داخل فئة الفقراء المدقعين نحو الاسهام على نحو مجد في قطاع الاسكان ، بما في ذلك قيامهم هم أنفسهم ببناء ما يأويهم ؛

٥ - ترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يواصل ويكثف البحث عن حلول مبتكرة لتقليل كلفة الانشاءات إلى أقصى حد ، وعن وسائل جديدة لتعبئة التمويل من أجل توفير المأوى لصالح الفقراء المدقعين ؛

٦ - ترجو كذلك من المدير التنفيذي أن يقوم ، في حدود الموارد المتاحة ، بإعداد دراسة بالتشاور مع منظمة العمل الدولية ، عن الصلة بين نقص العمالة والبطالة وتوفير المأوى ، تتضمن خيارات متكاملة لتوفير المأوى المرتبط بالعمالة ، لتقديمها إلى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة ؛

٧ - تقترح اطلاع اللجنة التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية على النتائج والتوصيات المتاحة التي تسفر عنها هذه الدراسة كيما يتسنى لرؤساء الدول والحكومات النظر في هذه المسألة عن انعقاد هذا المؤتمر .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١١/١٣ - تنمية المدن الصغيرة والمتوسطة

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرار الجمعية العامة ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ الذي اعتمدت فيه الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

وإذ تضع في اعتبارها الاستراتيجيات التي اعتمدها العديد من البلدان الاعضاء لتحقيق أهداف الاستراتيجية ، كتوفير الارض ، واتاحة الهياكل الاساسية ، وتعزيز القدرة المؤسسية (وبصفة خاصة قدرات الادارة لدى السلطات المحلية) وتهيئة الظروف لمنع الهجرة السريعة الى المدن الكبيرة ولزيادة جاذبية المناطق الريفية والمدن الصغيرة ،

وإذ تضع في اعتبارها الحاجة الى تعزيز تنمية المدن الصغيرة والمتوسطة والمراكز الريفية بما يتمشى وضرورة التخفيف من حدة مشاكل الاسكان والهياكل الاساسية والهجرة في المدن الكبيرة المكتظة فعلا بالسكان ، وتحسين خدمات الهياكل الاساسية ومرافق الاسكان في المدن الحضرية الاصغر حتى تصبح أكثر جاذبية ،

١ - توصي الحكومات بأن تكثف جهودها لتعزيز قدرات الادارة لدى السلطات المحلية مع التشديد بوجه خاص على المستوى الادنى منها في تعاون وثيق قدر الامكان مع المنظمات غير الحكومية المحلية ، وبأن يقوم مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) بالتعاون مع الوكالات ذات الصلة بتقديم المساعدة التقنية والمالية تحقيقا لهذا المسعى ، بقدر ما تسمح به الموارد المتاحة ؛

٢ - تحث الحكومات على أن تشجع على اعداد خطط متوسطة الأجل وطويلة الاجل لصالح المراكز الحضرية ذات المستويين الثالث والثاني بالاضافة الى المدن الاكبر ، وفقا لنظام رشيد مع التركيز بوجه خاص على الانتفاع بالاراضي ، وعلى الهياكل الاساسية والخدمات والاسكان ؛

٣ - تطلب الى المجتمع الدولي ، على قدر توافر الموارد لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، أن يساعد الحكومات على بلوغ هذه الاهداف عن طريق تقديم المساعدة المالية والتقنية ؛

٤ - تحث المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) على أن يقدم الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الرابعة عشرة تقريرا عن تعزيز وتنفيذ التوصيات الواردة في هذا القرار .

الجلسة العامة الثامنة
٨ ايار/مايو ١٩٩١

١٢/١٣ - استخدام الطاقة من قِبَل الاسر المعيشية وفي التشييد وانتاج مواد البناء ، مع التشديد على استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة وتلك التي تقلل الى الحد الادنى من مشاكل التلوث

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرار الجمعية العامة ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ بشأن الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

وإذ تشير أيضا الى قراريها ٥/١١ المؤرخ في ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ و ٢١/١٢ المؤرخ في ٣ أيار/مايو ١٩٨٩ ،

وإذ تسلم بأن الطاقة تشكل عنصرا أساسيا في تلبية الاحتياجات الانسانية الاساسية وفي حفز ودعم النمو الاقتصادي وفي الارتقاء بنوعية الحياة في المستوطنات البشرية ،

وإذ تسلم كذلك بأهمية استخدام الموارد المتاحة بكفاءة من أجل تشجيع استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة وتعزيز فعالية الطاقة ، وأهمية تحسين التنسيق داخل منظومة الامم المتحدة مع وضع هذه الاهداف نصب أعيننا ،

وإذ تلاحظ أن الاستخدام العشوائي ودون تنظيم كاف للكتلة الحيوية ، كمصدر رئيسي للطاقة المستخدمة من قِبَل الاسر المعيشية ، يفضي الى حدوث تدهور بيئي فضلا عن تلوث الهواء داخل المنازل مما يسبب أمراضا ، ولاسيما للنساء والاطفال ، في مجتمعات الكفاف الريفية والمستوطنات الحضرية المنخفضة الدخل ،

وإذ تلاحظ أيضا أن اجراء المزيد من التخفيضات الجوهرية في استخدام الطاقة يعتبر ، حتى عندما يكون قطاع الاسر المعيشية مستهدفا بسياسات توفير الطاقة ، أمرا ممكنا وضروريا ،

وإذ تدرك أن من الجوهري ، لزيادة توفير المأوى ، تخفيض كثافة استخدام الطاقة في انتاج مواد البناء على نطاق العالم ، وزيادة استخدام المواد المحلية التي يتطلب انتاجها استخدام قدر قليل من الطاقة ، كما أنه يلزم لتخفيض التلوث زيادة استخدام المواد المعاد تدويرها ، بما في ذلك النفايات الصناعية والزراعية ،

وإذ تلاحظ أن العلاقة البالغة الاهمية بين الطاقة والمستوطنات البشرية كثيرا ما تغفل في تكنولوجيات انتاج مواد البناء وفي تقنيات التشييد ،

١ - تحيط علما مع التقدير بتقرير المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) بشأن استخدام الطاقة من قِبَل الاسر المعيشية وفي التشييد وانتاج مواد البناء ، مع التشديد على استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة وتلك التي تقلل الى الحد الادنى من مشاكل التلوث(ص) ؛

٢ - توصي الحكومات بأن تنظر في تنفيذ التدابير المبينة في تقرير المدير التنفيذي ،

٣ - تشدد على أن تنمية المستوطنات البشرية تنمية قابلة للادامة يمكن أن تتحقق على أفضل وجه من خلال الاستخدام الرشيد والحكيم والفعال للطاقة من قِبَل الاسر المعيشية ، وفي التشييد وانتاج مواد البناء ؛

٤ - توصي أيضا الحكومات بأن تشجع ، حيثما كان ذلك ممكنا ، استخدام التكنولوجيات التي تأكدت قدرتها على التجدد على أن تصبح جزءا من المسار الرئيسي لعملية التخطيط الانمائي ،

٥ - تحث الحكومات على الاستجابة لحقيقة أن النساء هن أهم المستخدمات النهائيات للطاقة على مستوى الاسر المعيشية ، وعلى أن السياسات التي من شأنها أن

(ص) HS/C/13/7 .

تحسّن كفاية الطاقة يجب أن تكون قائمة على أساس تفهم مواقف المستخدمين وأنماطهم السلوكية والحافزة على التغيير ؛

٦ - تدعو الحكومات الى تشجيع تحسين كفاية الطاقة ومكافحة التلوث بتصميم المباني وفي انتاج مواد البناء وفي صناعات التشييد وذلك بوسائل منها مثلا زيادة استخدام المواد المنخفضة الاستخدام للطاقة والمواد والنفايات المعاد تدويرها في مجال التشييد ، وادخال تحسينات على التكنولوجيات التقليدية لانتاج مواد البناء القائمة على الاستخدام الكثيف للطاقة ، وتشجيع تكنولوجيات الانتاج القائمة على مصادر الطاقة المتجددة ؛

٧ - توصي كذلك بأن توفر الحكومات الحوافز اللازمة للبرامج والاستثمارات الخاصة بحفظ الطاقة وأن تشجع على تجنب استخدام الطاقة استخداما مسرفا ومسببا للتلوث في اطار الاسر المعيشية وفي قطاعي التشييد وانتاج مواد البناء ؛

٨ - تحث كذلك الحكومات على تشجيع اعتماد المعايير والمواصفات وأنظمة البناء المناسبة وفقا للأوضاع الاقتصادية الخاصة لكل بلد وذلك لتخفيض استهلاك الطاقة في تشغيل المباني ، ودعم التكنولوجيات النظيفة القائمة على الاستخدام الكفوء للطاقة في اطار الاسر المعيشية وفي قطاعي التشييد وانتاج مواد البناء ؛

٩ - تدعو المجتمع الدولي الى دعم البرامج الرامية الى ادخال تحسينات فيما يتعلق بتحسين كفاية الطاقة ومكافحة التلوث في اطار الاسر المعيشية وفي قطاعي التشييد وانتاج مواد البناء مع التشديد على البلدان النامية ؛

١٠ - توصي كذلك بأن يعمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) على تعزيز التنسيق مع المنظمات ذات الصلة في الامم المتحدة ، بما في ذلك أمانة اللجنة المعنية بتنمية واستخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة ، والمنظمات الحكومية الدولية المختصة ؛

١١ - تطلب الى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يدرج في برنامج عمل المركز إعداد منشورات تقنية واجراء دراسات أساسية عن صلاحية التسويق والربحية ومدى قبول المستهلكين ، وتنظيم مشاريع ايضاحية لتشجيع استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة والتكنولوجيات النظيفة القائمة على

الاستخدام الكفوء للطاقة في قطاع الاسر المعيشية وفي انتاج مواد البناء وفي عمليات التشييد الموقعي في البلدان النامية ؛

١٢ - تناشد كذلك الحكومات والمجتمع الدولي تسهيل انشاء وتشغيل منظمات للبحوث والتجارب العلمية ونشر المعلومات ، للتوعية بنتائج البحوث المتعلقة بالتكنولوجيات الجديدة والمتجددة والقائمة على الاستخدام الكفوء للطاقة في البلدان النامية ، ونشر هذه النتائج .

الجلسة العامة الثامنة
٨ ايار/مايو ١٩٩١

١٣/١٣ - تعزيز النهوض بالمرأة في مجال تنمية وادارة المستوطنات البشرية

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٥/١٩٩٠ المؤرخ في ٢٤ ايار/مايو ١٩٩٠ بشأن "رصد واستعراض وتقييم تنفيذ استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة"(ق) ،

وإذ تشعر بالقلق إزاء تأخر تنفيذ هذه الاستراتيجيات ،

وإذ تدرك الحاجة الى اعتماد تدابير عاجلة لتسهيل تنفيذ برامج فعالة لبلوغ أهداف الاستراتيجيات الرامية الى اشتراك المرأة اشتراكا كاملا وعادلا في عملية التنمية ،

وإذ تشير الى قرار الجمعية العامة ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ الذي يعزز مشاركة المرأة في المسائل المتعلقة بالمأوى وادارة الهياكل

(ق) تقرير المؤتمر العالمي لاستعراض وتقييم منجزات عقد الامم المتحدة للمرأة : المساواة ، والتنمية ، والسلم ، نيروبي ، ١٥-٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٥ (منشورات الامم المتحدة ، رقم المبيع A.85.IV.10) ، الفصل الاول ، الفرع ألف .

الاساسية ، بوصفهن مساهمات ومستفيدات ، والعمل في الوقت ذاته على دمج الانشطة النسائية في جميع الانشطة الانمائية الرئيسية ،

وإذ تعترف بدور المرأة في المسائل المتعلقة بالمأوى بوصفه عنصرا أساسيا في تخطيط وتنفيذ ورصد الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ التي اعتمدتها الجمعية العامة في قرارها ١٨١/٤٣ ،

١ - تحث الحكومات على أن تحدد ، عند وضع وتنفيذ استراتيجية المأوى ، الطرائق التي توضح وتعزز دور المرأة في التوطين والتنمية ؛

٢ - تطلب الى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) تعزيز دور واختصاص المركز في وضع استراتيجية للمأوى تراعي فيها الفوارق بين الجنسين ، وزيادة جهوده الرامية الى تقديم الدعم الى الحكومات في هذا المجال ؛

٣ - تطلب كذلك الى المدير التنفيذي أن يستعرض ويضع سياسة أكثر شمولا تتعلق بدور المرأة في التنمية وتكفل تطبيق أساليب تراعي فيها الفوارق بين الجنسين في برنامج العمل الشامل لجميع شُعب المركز وفي ميزانيتها ، على نحو يصل ما بين التدريب الذي يراعي الفوارق بين الجنسين والجوانب التقنية المحددة في عمل الموظفين الفنيين في المركز ؛

٤ - تطلب أيضا الى المدير التنفيذي ادارة الموارد المالية للمركز على نحو يكفل الدعم المالي والاداري الكافي لمكتب الاتصال المعني بدور المرأة في التنمية في المركز ، في حدود الموارد المتاحة بالفعل ؛

٥ - تدعو الحكومات ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) الى اقامة تعاون أوثق مع شبكة النساء والمأوى في التحالف الدولي للموئل ، ومع المنظمات غير الحكومية المماثلة على الصعيد الوطني والاقليمي والدولي ؛

٦ - تطلب الى المدير التنفيذي أن يقدم الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الرابعة عشرة تقريرا عن تنفيذ التوصيات الواردة في هذا القرار .

الجلسة العامة الثامنة
٨ ايار/مايو ١٩٩١

١٤/١٣ - متابعة مقررات الاجتماع الحكومي الدولي المعقود في لاهاي بشأن المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قرارها ١٨/١٣ المؤرخ في ٣ أيار/مايو ١٩٨٩ بشأن موضوع "المستوطنات البشرية من حيث علاقتها بمفهوم التنمية القابلة للادامة" ومساهمة لجنة المستوطنات البشرية في الاعمال التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية في عام ١٩٩٢ ،

واذ ترحب بما جرى على المستوى الحكومي الدولي في لاهاي ، هولندا ، في الفترة من ٥ الى ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ، من مناقشة واستعراض للقضايا الحاسمة بواسطة قاعدة عريضة (رفيعة المستوى) ، باستضافة من حكومة هولندا ،

واذ تقدر أن ٥٦ دولة عضو في الامم المتحدة ، حضرت المناقشة والاستعراض في لاهاي وأنها قررت أن تقترح عدة اجراءات ملموسة تتصل بعمل لجنة المستوطنات البشرية في المستقبل على نحو ما ورد في المرفق الثاني لبيان رئيس الاجتماع الحكومي الدولي المعني بالمستوطنات البشرية والتنمية القابلة للإدامة(ر) ،

واذ تدرك أن المرفق يحتوي على المقترحات التالية بشأن عمل اللجنة في المستقبل :

وضع قائمة بمواد البناء والمكونات التي يحتمل أن تضر بالبيئة ،

حصر البحوث التي أجرتها مؤسسات البحوث البارزة على نطاق العالم في ميدان المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة ،

اجراء تحليل يساعد الدول في أدائها فيما يتعلق بالادارة المتكاملة لدورة الحياة ، وتحسين النوعية ، والكفاءة في استخدام الطاقة في ميدان الاسكان والبناء والتخطيط ،

(ر) HS/C/13/6/Add.1 .

اجراء تحليل لما تحدثه أنشطة الشركات الكبرى العاملة في انتاج واستيراد وتصدير مواد ومكونات البناء والتشييد من آثار على البيئة ،

اجراء تقييم انتقائي لعمليات اقامة المستوطنات (الجديدة) الواسعة النطاق - وخاصة تلك المدعمة بتمويل دولي - من حيث سلامتها بيئيا ،

اجراء دراسة عن جدوى إنشاء نظام دولي أو شبكة دولية لتبادل ونقل المعلومات والوثائق المتعلقة بالمستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة ،

حصر مؤسسات التدريب على أنشطة المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة تيسيرا لتدريب الموظفين على ادارة المستوطنات في جميع المناطق ،

١ - ترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) تنفيذ المقترحات السالف ذكرها ، على قدر ما تسمح به الموارد المتاحة وبالتعاون مع المدير التنفيذي لبرنامج الامم المتحدة للبيئة حسبما تقتضيه الاحوال ، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الرابعة عشرة ، مع توفير المعلومات الى الحكومات وتعميمها عليها في تقرير في موعد أقصاه ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٩٢ ، على أن يكون مفهوما أن اقتراح اجراء تحليل للاثر البيئي المترتب على أنشطة الشركات الكبرى المعنية في انتاجها واستيرادها وتصديرها لمواد ومكونات البناء والتشييد يجب أن يتسع لتغطية تحليل الاثر البيئي المترتب على كامل صناعة البناء والتشييد ؛

٢ - تناشد الحكومات تقديم المساعدة في تنفيذ الاقتراحات وذلك لتوفير الموارد اللازمة نقدا و/أو عينا .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١٥/١٣ - مسائل التنسيق

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قرارها ٧/١٠ المؤرخ في ١٦ أيار/مايو ١٩٨٧ وقرارها ١٩/١٢ المؤرخ في ٢ أيار/مايو ١٩٨٩ بشأن التنسيق والتعاون مع وكالات ومؤسسات منظومة الامم المتحدة ،

واذ تشير أيضا الى قرارها ٣/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ بشأن التعاون مع برنامج الامم المتحدة للبيئة ،

واذ تشير كذلك الى قرار الجمعية العامة ١١٤/٣٤ المؤرخ في ١٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٩ بشأن التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الامم المتحدة ،

واذ تضع في اعتبارها ما سوف يجري من استعراض لدور وأداء منظومة الامم المتحدة في مجال البيئة والتنمية في مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، بغرض زيادة تحسين التنسيق والتعاون في المسائل الخاصة بالبيئة والتنمية ،

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي بشأن استنتاجات وتوصيات لجنة البرنامج والتنسيق(ش) بشأن التنسيق والتعاون داخل منظومة الامم المتحدة(ت) وبشأن التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الامم المتحدة ومع المنظمات غير الحكومية(ث) ، وفي التقرير المرحلي المشترك للمديرين التنفيذيين لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ولبرنامج الامم المتحدة للبيئة(خ) ،

واذ ترحّب بزيادة درجة التعاون الى حد كبير بين مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وسائر مؤسسات منظومة الامم المتحدة ، ولا سيما في سياق الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

(ش) HS/C/13/14/Add.2 .

(ت) HS/C/13/12 .

(ث) HS/C/13/13 .

(خ) HS/C/13/11 .

واذ تلاحظ بارتياح ما يوضع من برامج تعاونية جديدة مشتركة بين الوكالات في مجالات الادارة الحضرية والصحة البيئية والكوارث والطاقة ونظم المعلومات ،

واذ تلاحظ أيضا الاسهامات الكبيرة المقدمة من مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في عمل سائر مؤسسات منظومة الامم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية فيما يتعلق بالاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الامم المتحدة الإنمائي الرابع ، وفي الاعمال التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، والعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية ، ولجنة الصحة والبيئة التابعة لمنظمة الصحة العالمية من خلال أعمال فريق الخبراء المعني بالانشطة الحضرية المتفرع عنها ،

واذ تعرب عن ارتياحها للتقدم المحرز في مجال التنسيق ، حسبما ورد وصفه في تقرير المدير التنفيذي ، وخاصة في مجالات السياسات والاستراتيجيات الوطنية ، وادارة المستوطنات ، مع التركيز بوجه خاص على الادارة الحضرية والهياكل الاساسية في الحضر ،

١ - ترحب بتزايد مجالات التعاون بين مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وبرنامج الامم المتحدة للبيئة في أربعة مجالات محددة ، وضمن الجهود التي تبذلها الامم المتحدة على اتساع المنظومة ، وترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يواصل هذا التعاون ويكثفه ؛

٢ - ترحب أيضا بمبادرة المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) التي استهل بها برنامج المدن القابلة للإدامة الذي يمكن أن يستخدم كأداة للمزيد من تعزيز التعاون بين الوكالات ؛

٣ - تقرر ضرورة مواصلة التنسيق والتعاون ، وزيادة تحسينهما في المجالات التي حددتها اللجنة في دورتها الثانية عشرة ، والنظر بالاضافة الى ذلك في المجالات التكميلية التالية :

(أ) الطاقة ، مع التشديد بوجه خاص على البرامج الخاصة بالمستوطنات البشرية التي تتسم بفعالية استخدام الطاقة ؛

(ب) النقل ، مع التشديد بوجه خاص على النقل الحضري المتسم بفعالية استخدام الطاقة وبالحساسية تجاه البيئة ؛

(ج) الكوارث الطبيعية والكوارث التي يتسبب الانسان في حدوثها ؛

٤ - ترجو من المدير التنفيذي أن يقدم نص هذا القرار مع الأجزاء ذات الصلة من تقرير المدير التنفيذي بشأن استنتاجات وتوصيات لجنة البرنامج والتنسيق في دورتها الحادية والثلاثين ، كاستجابة من اللجنة لتوصيات لجنة البرنامج والتنسيق بشأن مسائل التنسيق في دورتها الثلاثين ، ومقررها المتعلق بالمجالات التكميلية الجديدة للتعاون فيما بين مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في ميدان المستوطنات البشرية ؛

٥ - وترجو أيضا من المدير التنفيذي أن يقدم نص هذا القرار الى الامين العام لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية لاتخاذ الاجراءات المناسبة بصدده .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١٦/١٣ - التعاون الحكومي/غير الحكومي على الصعيد الدولي

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قرارها ١٥/١٠ المؤرخ في ١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٧ الذي يدعو ، في جملة أمور ، الى إنشاء تحالفات وطنية للمأوى يمكن للحكومات أن تساعد من خلالها على تعبئة موارد غير حكومية للإسهام في مشاركات تكرس جهودها لتوفير وتوسيع وتحسين المأوى للجميع مع ايلاء اهتمام خاص للمشاكل التي تجابه الأسر المنخفضة الدخل ،

واذ تشير أيضا الى القرار ١٨١/٤٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ الذي اعتمدت فيه الجمعية العامة الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ والذي ينص على أن "السياسات المتيحة للامكانيات والتي يتعين الاستفادة بموجبها من كامل امكانات وموارد جميع العناصر الحكومية وغير الحكومية العاملة في ميدان المستوطنات البشرية ، يجب أن تحتل مكان الصدارة في الجهود الوطنية والدولية" ،

واذ تأخذ في اعتبارها تزايد اعتراف الحكومات والمنظمات الدولية بضرورة تكثيف التعاون بين القطاعين الحكومي وغير الحكومي لبلوغ أهداف التنمية ،

واذ ترغب في توسيع هذا التعاون بحيث يمتد الى النطاق الدولي لانشطة المستوطنات البشرية ،

واذ تدرك أهمية الاسهام الذي يمكن للمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المحلي أن تقدمه في أمور منها المشاورات الدولية والاقليمية المتعلقة بسياسات المأوى وتخطيط وتنفيذ برامج المساعدة التقنية ،

تطلب الى المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن ينظر في امكانيات الدعوة الى عقد اجتماع لممثلي المنظمات الحكومية ، وغير الحكومية ، ومنظمات المجتمع المحلي ، تناقش فيه جميع الجوانب والامكانيات والطرائق اللازمة لزيادة التعاون الدولي على المستوى الحكومي/غير الحكومي في مجال المستوطنات البشرية ، شريطة توافر موارد اضافية .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١٧/١٣ - توفير المياه والمرافق الصحية السليمة بيئيا في اطار المستوطنات البشرية

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قرار الجمعية العامة ٤٤/٢٢٨ المؤرخ في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ والمعنون "مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" الذي ذكرت فيه القضايا التالية ضمن القضايا التي يجب أن تكون موضع اهتمام رئيسي في المؤتمر :

(أ) حماية نوعية موارد المياه العذبة وامداداتها ؛

(ب) حماية الظروف الصحية للإنسان وتحسين نوعية الحياة ؛

(ج) تحسين بيئة العيش والعمل للفقراء المقيمين في الاحياء الفقيرة في المدن والمناطق الريفية ؛

واذ تحيط علما بالمقرر الذي اتخذته اللجنة التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية في دورتها الاولى بدعوة لجنة المستوطنات البشرية الى تقديم مساهمة موضوعية الى المؤتمر ، مع اشارة خاصة الى ظروف معيشة وعمل الفقراء المقيمين في الاحياء الفقيرة في المدن والمناطق الريفية ،

واذ تحيط علما كذلك بالمقرر الذي اتخذته اللجنة التحضيرية في دورتها الثانية بايلاء عناية خاصة لحماية نوعية موارد المياه العذبة وتوفيرها ، ولامور أخرى منها ضرورة اتاحة سبل الحصول ، على أساس متواصل ، على المياه المأمونة بكميات كافية وتوفير المرافق الصحية الملائمة للجميع ،

واذ تأخذ في اعتبارها قرار الجمعية العامة ١٨١/٤٥ المؤرخ في كانون الاول/ ديسمبر ١٩٩٠ بشأن استعراض ومتابعة العقد الدولي لتوفير مياه الشرب والمرافق الصحية ، الذي سلّم فيه بأن عقد التسعينات يتطلب تكثيف الجهود الوطنية والتعاون الدولي من أجل توفير مياه الشرب المأمونة بكميات كافية والمرافق الصحية للجميع بحلول نهاية القرن ،

واقتناعا منها بأن لجنة المستوطنات البشرية ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) يمكن أن يقدما في هذا الصدد مساهمة كبيرة الى مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ،

واذ تلاحظ أن مؤتمرا دوليا سيعقد على مستوى الخبراء الحكوميين بشأن المياه والبيئة في كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ بوصفه جزءا من العملية التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، والعرض الكريم الذي تقدمت به حكومة ايرلندا لاستضافة هذا المؤتمر الذي يطلق عليه فيما يلي اسم مؤتمر دبلن ،

١ - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يشارك بنشاط في الجهود المتضافرة والموحدة التي ستبذلها منظومة الامم المتحدة كيما يسفر مؤتمر دبلن عن نتائج ذات وجهة عملية ، لا سيما فيما يتعلق بالمستوطنات البشرية والبعد الحضري للبرامج الدولية وخطط العمل الوطنية ؛

٢ - توصي بأن يكون الهدف الرئيسي للجهود الوطنية والتعاون الدولي هو توفير المياه المأمونة والمرافق الصحية السليمة بيئيا للجميع ؛

٣ - توصي كذلك بأن تعكس البرامج والخطط الجوانب التالية :

(أ) أهمية المياه الحيوية كمورد محدود وحساس ؛

(ب) تطوير ادارة موارد المياه بشكل فعال على المستويات الادارية الملائمة في اطار مفهوم الادارة المتكاملة لموارد المياه ؛

(ج) المفاهيم التي تقررت في اطار "استراتيجية الصحة للجميع" لمنظمة الصحة العالمية ، والعقد الدولي لتوفير مياه الشرب والمرافق الصحية ، وبيان نيودلهي ؛

(د) الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ مع التشديد على النهج التمكيني والاشراكي ، بما في ذلك ادماج الجهود النسائية والمحلية والمجتمعية ؛

(هـ) التزام المجتمع الدولي بتوفير الموارد اللازمة لمضاعفة الجهود الوطنية من أجل تحقيق هذه الاهداف ، ويشمل ذلك دور الامم المتحدة والمؤسسات المالية المتعددة الاطراف كالبنك الدولي ومصارف التنمية الاقليمية ؛

٤ - تطلب من المدير التنفيذي أن يتعاون تعاونا وثيقا مع سائر المؤسسات في منظومة الامم المتحدة ، وخاصة منظمة الصحة العالمية وبرنامج الامم المتحدة الإنمائي وبرنامج الامم المتحدة للبيئة ومؤسسة الامم المتحدة لرعاية الطفولة وصندوق الامم المتحدة للسكان وصندوق الامم المتحدة الإنمائي للمرأة عند وضعه لمساهمات مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في مؤتمر دبلن ؛

٥ - تطلب من المدير التنفيذي أن يشارك ويسهم موضوعيا في مؤتمر دبلن ، بغية الاسهام بقدر كبير في مؤتمر دبلن ؛

٦ - تطلب من المدير التنفيذي أن يعطي أولوية عالية في برنامج عمل الفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣ للمستوطنات البشرية المحددة والبعد الحضري للمياه والمرافق الصحية السليمة بيئيا .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١٨/١٣ - برنامج الادارة الحضرية

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى رسالة الامين العام الموجهة الى اللجنة في هذه الدورة والتي يدعو فيها الى بذل جهد كبير لتدعيم التعاون المتعدد الاطراف من أجل حل المشاكل العاجلة التي تواجه المجتمع العالمي ،

واذ تشير أيضا الى بيان ممثل الامين العام لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية في هذه الدورة الذي يحث فيه على التقدم باقتراحات للعمل ،

واذ تقر بأن برنامج الادارة الحضرية المشترك بين برنامج الامم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، كما جاء وصفه في تقرير المدير التنفيذي عن التنسيق والتعاون مع الوكالات والمؤسسات داخل منظومة الامم المتحدة(ذ) ، يتناول مسائل الادارة الفعالة للارض ، والتمويل والادارة ، والمرافق الاساسية ، والبيئة ، وهي مسائل وثيقة الصلة بالمستوطنات البشرية والتنمية ، وأن البرنامج بدأ يركز جهوده على طاقة البناء على الصعيدين الوطني والمحلي ،

واذ تشير كذلك الى العرض الذي تقدم به ممثل برنامج الامم المتحدة الإنمائي مؤكدا أن برنامج الادارة الحضرية سيكون من البرامج الرئيسية خلال دورة البرمجة لفترة الاعوام الخمسة القادمة ،

(ذ) HS/C/13/12 .

واذ تسلّم أيضا بأن أعضاء عديدين في اللجنة يؤيدون هذه الوسيلة من وسائل التعاون المتعدد الاطراف ،

وتسليما منها كذلك بأن أعضاء عديدين في اللجنة يبدون اهتماما قويا بالمشاركة في مرحلة بناء القدرات في هذا البرنامج ،

١ - تطلب الى مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يعمل ، جنبا الى جنب مع شركائه في برنامج الادارة الحضرية ، على التعجيل باتاحة نواتج مرحلته الاولى (ورقات أطر السياسة العامة ، والادوات وورقات سلسلة المناقشات) الى الاعضاء ، ووضع آليات تستجيب بسرعة وفعالية لطلب المشاركة في برنامج الادارة الحضرية وفيما يتصل به من أنشطة بناء القدرات ببرنامج المدن القابلة للادامة ، مع اشراك المنظمات غير الحكومية المعنية ، حيثما كان ذلك مجديا ، في تخطيط وتنفيذ البرنامج ؛

٢ - تحث مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) على أن يكفل دمج تطلعات المرأة في التخطيط والاستراتيجية والتنفيذ على جميع المستويات في برنامج الادارة الحضرية ؛

٣ - توصي الحكومات الاعضاء بمد وتعميق ترتيبات المشاركة مع برنامج الادارة الحضرية والانتفاع به كآلية لزيادة التعاون والتنسيق في مجال التصدي للمسألة العاجلة المتمثلة في ادارة المستوطنات البشرية ،

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

١٩/١٣ - المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قرارها ١٨/١٣ المؤرخ في ٢ أيار/مايو ١٩٨٩ الذي :

(أ) أعلنت فيه استعدادها للمشاركة بنشاط في الاعمال التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية المقبل ، ولا سيما فيما يتعلق بالآثار

المترتبة بالنسبة للمستوطنات البشرية ، بما في ذلك توفير وانتاج المأوى ، والتخطيط الاقليمي وانتاج واستخدام الطاقة ؛

(ب) وأوصت فيه الجمعية العامة بأن يكون الدور والمساهمة الحاسمان للمستوطنات البشرية والتحضر في تحقيق تنمية سليمة بيئيا وقابلة للادامة ، وأثر المستوطنات البشرية والتحضر على البيئة ضمن المسائل التي سيتم النظر فيها وتناولها في اطار مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ؛

(ج) وأعربت فيه عن اقتناعها بأن الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ تمثل جزءا هاما من بعد المستوطنات البشرية في التنمية القابلة للادامة ؛

واذ تشير أيضا الى قرار الجمعية العامة ٢٢٨/٤٤ المؤرخ في ٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ بعنوان "مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" الذي أكدت فيه الجمعية دخول القضايا التالية ضمن القضايا التي يجب أن تكون موضع اهتمام رئيسي في المؤتمر :

(أ) حماية نوعية موارد المياه العذبة وامداداتها ؛

(ب) حماية الظروف الصحية للإنسان وتحسين نوعية الحياة ؛

(ج) تحسين بيئة العيش والعمل للفقراء المقيمين في الاحياء الفقيرة في المدن والمناطق الريفية عن طريق استئصال الفقر ؛

واذ تشير كذلك الى مقرر الدورة الاولى للجنة التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ٣٨/١ الذي دعت فيه اللجنة لجنة المستوطنات البشرية الى تقديم مساهمة موضوعية في العملية التحضيرية للمؤتمر ،

واذ تدرك أن اللجنة التحضيرية للمؤتمر قد تقوم في دورتها الثالثة التي سوف تعقد في جنيف من ١٣ آب/أغسطس الى ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ، استنادا الى مقرر اتخذته في دورتها الثانية ، بمناقشة مقترحات تتصل بالمستوطنات البشرية من أجل "جدول أعمال الاستعداد للقرن الحادي والعشرين" الذي سوف يعتمده المؤتمر ،

واذ تلفت الانتباه الى أن المشاكل المرتبطة بالفقر التي تشكل خطورة كبيرة تتمثل في مزيد من التأثيرات السلبية على توفير المأوى والهياكل الاساسية وكذلك على نوعية البيئة ، تتطلب اتخاذ اجراءات عاجلة نحو تحسين نوعية حياة الاشخاص المحرومين في هذا العالم والبالغ عددهم نحو بليون شخص ، خاصة في الاحياء الحضرية الفقيرة وكثير من المناطق الريفية ،

واذ تلاحظ بارتياح صلة العمل الوثيقة بين مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وأمانة المؤتمر بشأن القضايا المذكورة أعلاه ومشاركة المركز ايجابيا في الاعمال التحضيرية للمؤتمر ،

واذ تضع في اعتبارها تعريف التنمية القابلة للادامة الوارد في قرار الجمعية العامة ١٨٧/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ بشأن تقرير اللجنة العالمية المعنية بالبيئة والتنمية بوصفها "التنمية ... التي تنطوي على تلبية احتياجات الاجيال الحاضرة دون المساس بقدرة الاجيال المقبلة على الوفاء باحتياجاتها" ،

واذ تسلّم بأن مسألتي البيئة الحضرية والمستوطنات البشرية ترتبطان ارتباطا لا ينفصم بالتنمية القابلة للادامة ، وبأنه لا بد من بذل جهود عالمية لبناء القدرة على ادارة المستوطنات الحضرية والبشرية من خلال جهود منسقة ،

واذ تلاحظ بقلق عميق التوسع الكبير غير المسبوق وغير المتوقع والجامح للمدن في البلدان النامية أساسا مما يؤدي الى نمو الاحياء الفقيرة والمستوطنات ،

واذ تلاحظ أيضا العقبات التي يضعها النمو السكاني السريع في طريق تحسين المأوى والهياكل الاساسية الداعمة والصحة وظروف الاصحاح ،

واذ يساورها أيضا قلق عميق ازاء استنفاد الاحراج وازاء اتجاهات التصحر وما يخلفانه من آثار سلبية على المستوطنات البشرية ،

واذ يساورها القلق ازاء مشاكل الفقر التي تنفرد بها النساء ، وازاء عدم توفر الفرص أمام النساء لتحسين ظروف وبيئة معيشتهن وعملهن ، وللاشتراك ايجابيا فيما يتخذ من قرارات بشأن تنمية المستوطنات ،

واذ تلاحظ بقلق الضرر الذي يلحق بالغلاف الجوي والناتج الى حد كبير عن أنماط لا تحتمل في النقل وعن استخدام الطاقة في المستوطنات البشرية بشكل غير فعّال ولا سيما في البلدان المتقدمة ، بسبب هياكل المستوطنات وعدم كفاءة النقل الى حد كبير ،

واذ تدرك كذلك الحاجة الى زيادة المساكن والهياكل الاساسية المعتمدة قدر الامكان على الموارد المحلية ، ومراعاة ضرورة تخفيف الضغط الاضافي على قدرة تحمل الطبيعة من جراء استخدام الموارد الطبيعية كمواد خام وطاقة في انتاج مواد البناء وفي اقامة المباني وصيانتها واصلاحها ،

١ - تقر التقرير المعنون "الناس ، المستوطنات ، البيئة والتنمية"(ض) ، المتضمن للبيان الذي أدلى به رئيس الاجتماع المعني بالمستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة الذي عقد في لاهاي في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ، والورقة التي تناولت موضوع "أهمية المستوطنات البشرية والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ بالنسبة لمفهوم التنمية القابلة للادامة مع التركيز بصفة خاصة على الصلات بين التنمية الاقتصادية وتحسين ظروف معيشة الفقراء وتخطيط وادارة المستوطنات البشرية"(ff) ، وترجو من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) احالة هاتين الوثيقتين ، بوصفهما مرفقين بهذا القرار ، الى الامين العام لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، كمساهمة موضوعية من اللجنة في العملية التحضيرية للمؤتمر ،

٢ - توصي بأن تأخذ العملية التحضيرية للمؤتمر في الاعتبار الكامل المساهمات الموضوعية المقدمة من مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) والواردة أعلاه ؛

٣ - تؤكد أهمية النهج المتكامل لتنمية وادارة المستوطنات البشرية الذي اعتمده مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، من خلال الجمع بين البحوث ، والتدريب والتعاون التقني والاعلام ،

(ض) انظر HS/C/13/14/Add.1 .

(ff) HS/C/13/6 .

٤ - تؤكد أن اتباع نهج قابل للادامة تجاه تنمية المستوطنات البشرية يمكن أن يقدم مساهمة هامة في تحقيق أهداف مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، عبر تحسين بيئتي معيشة وعمل فقراء الحضر والريف ، وامكانية تعزيز فرص العمالة والتنمية التي توفرها المستوطنات ونظم الاستيطان المخطط لها والمدارة بشكل سليم ، وتقليل النفايات والتلوث من خلال انتهاج سياسات ملائمة بشأن ادارة الموارد من الأراضي ، وامدادات المياه ، والاصحاح ، وفضلات المياه ، والنفايات الصلبة ، والطاقة ، والانشطة التي تمارس في قطاعي النقل والتشييد ، وأنه لهذا السبب تستحق مسألة المستوطنات البشرية أن تعالج كعنصر من عناصر "جدول أعمال الاستعداد للقرن الحادي والعشرين" الذي سيعتمده المؤتمر ؛

٥ - تؤكد أيضا أن المستوطنات البشرية تتصل بسبع مسائل من المسائل الرئيسية الواردة في قرار الجمعية العامة ٢٣٨/٤٤ والمبينة أدناه ، وترجو من المدير التنفيذي أن يقدم المزيد من المساهمات التقنية ذات الصلة في العملية التحضيرية للمؤتمر التي تبرز الجوانب التي قد تتطلب توفير موارد مالية اضافية للبلدان النامية ، والتي تنصب على المسائل التالية المبينة أدناه مع الشروح التوضيحية لكل منها :

(أ) حماية الغلاف الجوي للارض : وسائل تحقيق استخدام أكفأ لاستهلاك الوقود الاحفوري وتقليل الانبعاثات من خلال تشجيع أنماط تنمية المستوطنات التي تقلل الطلب على النقل الى أدنى حد ، وتشجيع استخدام وسائط النقل التي تتسم بفعالية استخدام الوقود ، بما في ذلك النقل العام . والنقل غير الآلي ، ومصادر الطاقة البديلة والمتجددة ، وتصميم مبان تتسم بفعالية استخدام الطاقة ، واعتماد حلول للتسخين والتبريد الموفر للطاقة ، وتشجيع انتاج مواد بناء واستخدام تقنيات تشييد ذات استهلاك أقل للطاقة ؛

(ب) حماية نوعية وامدادات موارد المياه العذبة : تحقيق استخدام فعال وعادل للموارد من المياه العذبة اللازمة للمستوطنات البشرية ، بما في ذلك تقييم الكمية والنوعية ، وتعزيز اتباع نهج شامل ازاء ادارة موارد المياه ، واعتماد تدابير لحفظ المياه مثل الصيانة السليمة ، وتطوير واستخدام المرافق القائمة وإعادة تدوير نفايات المياه ، واتباع سياسات تسعير مناسبة ، وانفاذ معايير جودة المياه ؛

(ج) حماية المحيطات والمناطق الساحلية : تبني حلول تتسم بفعالية التكاليف من أجل خفض التلوث من المصادر البرية في المستوطنات بداخل البلدان ، واتباع نهوج متكاملة في ادارة المناطق الساحلية ، واتخاذ تدابير وقائية للتخفيف من آثار الكوارث الطبيعية ، بما في ذلك الآثار المحتملة لارتفاع مستوى سطح البحر ؛

(د) حماية وادارة الموارد من الأراضي : تشجيع اتباع النهوج المشتركة بين القطاعات والمتكاملة ازاء ادارة استخدام الأراضي ، وانتهاج سياسات لمنع التعديات على المناطق الضعيفة ايكولوجيا ، وحفز الأنشطة المولدة للعمالة والنمو الاقتصادي من خلال تشجيع التوسع في الأنشطة غير الزراعية السليمة بيئيا في المناطق الريفية وتنمية الوظائف الحضرية في المراكز الثانوية ، وتنظيم ورفع مستوى المستوطنات ذات الدخل المنخفض من أجل تحسين نوعية البيئة في هذه المستوطنات ومنع إعادة الاستيطان في المناطق المعرضة للكوارث والخطرة ؛

(هـ) الادارة السليمة بيئيا للنفايات : تبني نهوج قابلة للادامة تجاه الاصحاح وادارة نفايات المياه من خلال تنمية ونشر التكنولوجيات المبتكرة والتي يمكن شراؤها في مجال نفايات الاصحاح وادارة نفايات المياه ، وتشجيع تقديم حوافز لبرامج الاصحاح وادارة نفايات المياه من خلال التدريب ، والتعليم العام والبحوث لابراز التكاليف الأكبر بكثير التي يتم تكبدها نتيجة لرداءة الاصحاح من ناحية الصحة العامة والفعالية والانتاجية ، واعتماد نهوج قابلة للادامة تجاه ادارة النفايات الصلبة بما في ذلك تقديم حوافز لتقليل النفايات الصلبة عند المصدر ، ولإعادة تدوير النفايات وإعادة استخدامها ، وتحقيق التكامل بين برامج ادارة النفايات الصلبة والبرامج الأخرى الخاصة بالبنية الأساسية ، مثل امدادات المياه ، والاصحاح ، والصرف ؛

(و) تحسين بيئتي معيشة وعمل الفقراء من سكان الأحياء الفقيرة في الحضر والمناطق الريفية : تعزيز اعتماد وتنفيذ استراتيجيات وطنية للمأوى تستند الى مبادئ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ التي اعتمدتها الجمعية العامة للأمم المتحدة ، والتي يتمثل هدفها الرئيسي في تسهيل توفير المأوى المناسب للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ من خلال اتباع "نهج تمكيني" لتنمية وتحسين المأوى ، يلبي على وجه التحديد احتياجات وظروف فقراء الحضر والريف ، وتعزيز القدرة على التخطيط والادارة لجميع المستوطنات في مجال تنمية الموارد ، والقدرة على تلبية الطلب المتزايد للسكان المتزايدي العدد من خلال اتباع نهوج تقوم على المشاركة والتمكين ، مع التشديد بوجه خاص على مساهمة المرأة ومشاركتها وتزويدها بالصلاحيات ؛

(ز) حماية الظروف المحية البشرية : تبني نهوج وقائية للمحافظة على صحة البشر في المستوطنات البشرية وتعزيزها من خلال تحسين المأوى ، والهياكل الاساسية والخدمات ، وفقا للمعايير المذكورة أعلاه ، وتقديم حوافز لانتاج واستخدام مواد البناء غير الضارة ؛

٦ - تؤكد أهمية المستوطنات البشرية القابلة للادامة والادارة في تحقيق استخدام فعال للطاقة ، وفي اتاحة الامكانيات لتخفيف غائلة الفقر الحضري والريفي ، وفي تعزيز تنمية ونقل التكنولوجيا السليمة بيئيا ، فيما يتعلق بالمسائل الواردة بيانها في الفقرة ٥ ، عند الاقتضاء ؛

٧ - توصي بأن تعالج اللجنة التحضيرية ، عند النظر في مختلف المسائل الموكلة اليها ، مسألة المستوطنات البشرية على نحو يتمشى مع الخطوط التي أوجزت في الفقرات ٣ الى ٦ أعلاه ، وتحقيق الاستفادة الكاملة من الوثيقتين المذكورتين في الفقرة ١ ، وأخذهما في كامل الاعتبار ؛

٨ - توصي اللجنة التحضيرية للمؤتمر بأن تولي ، عند إعداد جدول أعمال الاستعداد للقرن الحادي والعشرين الذي سيعتمده المؤتمر ، الاهتمام الواجب الى المستوطنات البشرية في جميع المسائل ذات الصلة ؛

٩ - توصي ، بوجه خاص ، أن يشمل جدول أعمال الاستعداد للقرن الحادي والعشرين المقرر أن يعتمده المؤتمر ، بوصفه عنصرا من عناصر المستوطنات البشرية ، ما يلي :

(أ) برنامجا للبناء محدد التكاليف والسعة المستهدفة من أجل تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ . وينبغي أن يستهدف هذا البرنامج تحسين ظروف معيشة الفقراء وفقا لاستراتيجيات وطنية تمكينية للمأوى ، مع الاشارة بوجه خاص الى تنمية ونقل الدراية التقنية وغيرها من المدخلات اللازمة لتنمية المؤسسات ، والمشاركة المجتمعية ، وتزويد النساء بالصلاحيات ونظم تمويل الاسكان ، وقطاع التشييد ، وتسليم الاراضي ، والتشريع العقاري ، والتنظيم ؛

(ب) برنامجا لادارة المستوطنات محدد التكاليف والاهداف ، مع الاشارة بوجه خاص الى ادارة موارد المياه ، والنفايات الصلبة والمماثلة ، وادارة استخدام الاراضي ؛

١٠ - ترجو من المدير التنفيذي أن يواصل ، ضمن ولاية المركز وفي حدود الموارد المتاحة ، وبالتعاون مع الحكومات والوكالات ذات الصلة ، تزويد أمانة مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية بالمدخلات اللازمة من أجل إعداد وثائقه للدورات المقبلة للجنة التحضيرية للمؤتمر ، وأنشطته الاخرى ، ذات الصلة ؛

١١ - توصي بتعزيز وتوسيع نطاق الدور الهام والمميز وكذلك الاطار المؤسسي لبرنامج المستوطنات البشرية على الصعيد الوطني ، كإطار للتنمية ، بحيث يشمل كافة الجوانب اللازمة لنهج سليم بيئيا وقابل للادامة تجاه المستوطنات البشرية ، مع أخذ النتائج التي توصل اليها المؤتمر في الاعتبار ؛

١٢ - ترجو من المدير التنفيذي أن ينشر على نطاق واسع الوثيقتين اللتين أقرتهما اللجنة في هذا القرار ، فضلا عن المساهمات الاخرى المقدمة فيما يتعلق بالعملية التحضيرية للمؤتمر ، وأن يشارك في جميع الانشطة الهامة الاخرى ذات الصلة بمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ومن بينها المؤتمر الدولي المعني بالمياه والبيئة الذي سيعقد في دبلن في كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ ؛

١٣ - تحث المدير التنفيذي على أن يشدد ، وفقا للاستراتيجية العالمية للمأوى ، على عناصر العمل التي يمكن أن تعالج وتصحح الاثار البيئية غير المستحبة المترتبة على نمو المستوطنات ، خصوصا في الاحياء الحضرية الفقيرة وذلك من خلال وسائل منها اجراء تحسينات في مجال ادارة المناطق الحضرية ؛

١٤ - تحث بقوة كل من المدير التنفيذي والحكومات والمنظمات الدولية أن يراعي تماما في عمله على المستوى الوطني والمحلي بشأن المستوطنات البشرية والمسائل البيئية وفقا للاستراتيجية العالمية للمأوى ، احتياجات الفقراء في الاحياء الحضرية الفقيرة والمناطق الريفية ، ولا سيما احتياجات الاسر المعيشية التي تتولى شؤونها النساء ؛

١٥ - تناشد الحكومات أن تقدم دعما للمدير التنفيذي في المبادرات المذكورة أعلاه ؛

١٦ - تناشد كذلك الحكومات أن تدمج النهج الذي يتبع تجاه المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للادامة حسبما أوجز في هذا القرار ، في مدخلاتها وكذلك ،

إن أمكن ، في تقاريرها الوطنية المقدمة الى العملية التحضيرية للمؤتمر ، والى المؤتمر ذاته ؛

١٧ - تسترعي انتباه الحكومات والمنظمات ذات الصلة الى الامكانات الهائلة المتاحة لاغراض التنمية وتحسين البيئة في العديد من البلدان ، من خلال تعزيز مشاركة المرأة على كافة مستويات عمليات صنع القرار والادارة فيما يتعلق بعمليات تطوير المستوطنات البشرية ؛

١٨ - توصي أيضا بأن تشدد الحكومات ، في عملها المتعلق بالمستوطنات البشرية ، على تبادل الخبرة والموظفين والمواد مع بلدان أخرى ، ولا سيما فيما بين البلدان النامية ؛

١٩ - تناشد الحكومات في البلدان التي توجد فيها أنماط نقل حضري لا تحتمل من الناحيتين البيئية والمادية أن تعتمد أنماطا قابلة للادامة ، آخذة في اعتبارها أن من شأن تحسين تنظيم النقل البديل وتكييف الهياكل الحضرية أن يسهما في تخفيض انبعاث الغازات السامة والغازات الدفيئة من السيارات ؛

٢٠ - تدعو الحكومات الى تقديم مساهمات طوعية الى مؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية بغية تسهيل قيام المركز بتنفيذ الانشطة المذكورة أعلاه ؛

٢١ - تطلب من المدير التنفيذي أن يعد تقريرا عن نتائج مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، مع الاشارة بوجه خاص الى قضايا المستوطنات البشرية على أن يقدم الى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة عام ١٩٩٣ .

الجلسة العامة الثامنة
٨ أيار/مايو ١٩٩١

باء - المقررات

المقرر ٣٠/١٣ - التقرير الثاني للجنة المستوطنات البشرية عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ المقدم إلى الجمعية العامة

بعد أن فرغت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة السابعة المعقودة في ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، من النظر في المشروع الذي أعده المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) التقرير الثاني للجنة المستوطنات البشرية عن تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠[ب ب] المقرر تقديمه إلى الجمعية العامة ، قررت أن تدرج في المشروع ما قدمته الوفود من إضافات وتعديلات متصلة بكل بلد من بلدانها ، وأن تقدم التقرير المنقّح إلى الجمعية العامة في دورتها السادسة والاربعين .

المقرر ٣١/١٣ - برنامج عمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣

بعد أن فرغت لجنة المستوطنات البشرية ، في جلستها العامة السابعة المعقودة في ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، من النظر في تقرير المدير التنفيذي عن مشروع برنامج عمل مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) للفترة ١٩٩٢-١٩٩٣[ج ج] ، ولاحظت استناده إلى حد كبير إلى المقررات والتوصيات السابقة للجنة وأنه يصعب تغيير بعض العناصر البرنامجية وذلك نظرا لتمويلها من قبل أرصدة غير قابلة للبرمجة ، قررت ما يلي :

(أ) ان خدمة اللجنة التي منحت بكليتها أولوية عليا في التقرير ، يمكن تحريكها جزئيا باتجاه الأولوية المتوسطة انطلاقا من أنها ستنفذ ، في أية حال من الاحوال الحجم والكلفة المتوقعة تقريبا في مشروع برنامج العمل ، وبناء على ذلك ينبغي تحريك النواتج البرنامجية التالية من مرتبة الأولوية العليا إلى الأولوية المتوسطة :

(ب ب) HS/C/13/5 .

(ج ج) HS/C/13/8 .

١-٢ (أ) ٤ ، ١-٢ (أ) ٧ ، ١-٢ (أ) ٩ ، ١-٢ (أ) ١٤ ، ١-٢ (أ) ١٨ ،
١-٢ (أ) ١٩ ، ٢-٢ (ب) ١ ، ٣-٢ (ب) ١ ، ٤-٢ (ب) ١ ، ٥-٢ (ب) ١ ،
٦-٢ (ب) ١ ، ٧-٢ (ب) ١ ، ٨-٢ (ب) ١ ؛

(ب) ينبغي رفع نواتج برنامجية معينة من مرتبة الأولوية المتوسطة إلى الأولوية العليا ، وذلك حيث ترغب اللجنة في توسيع النشاط في حال توفر الأرصدة الإضافية ، وذلك على النحو التالي :

٥ - ٣ (ب) ٢ : فعالية السياسات الوطنية في توفير الأرصدة للمستوطنات البشرية (مع اضافة عبارة "بما في ذلك السعر والنتائج التوزيعية إلى العنوان" ؛

٦ - ٣ (ب) ٣ : (مع بعض التغييرات في العنوان والمحتوى) : التكنولوجيا والإدارة المنخفضة الكلفة للمياه والمرافق الصحية .

٦ - ٣ (ب) ٦ : استخدام تكنولوجيات طاقة الكتلة الإحيائية .

٦ - ٥ (ب) ١ : حلقة عمل عن تكنولوجيات الكتلة الإحيائية .

٨ - ٣ (ب) ٤ : (مع بعض التغييرات في العنوان والمحتوى) : مواد البناء وتكنولوجيات التشييد الملائمة وآليات نقلها .

٨ - ٤ (أ) ١ : كتيب عن التكنولوجيات الضيقة النطاق للتشييد .

٨ - ٤ (أ) ٢ : صحف وقائعية عن تكنولوجيات التشييد الصغيرة النطاق .

٨ - ٤ (د) ١ : أفلام فيديو عن تكنولوجيات التشييد الصغيرة النطاق .

٨ - ٥ (ب) ٢ : (مع بعض التغييرات في العنوان والمحتوى) : حلقة عمل عن مواد البناء وتكنولوجيات التشييد الملائمة وآليات نقلها ؛

(ج) تود اللجنة ، بالقدر الذي تتوفر فيه الأرصدة الخارجة عن الميزانية بكمية أكبر مما يلزم لزيادة نواتج الأنشطة المذكورة أعلاه ، أن تلمس بعض التوسعات أو الأنشطة الجديدة فيما يتعلق بالتكنولوجيا الموفرة للطاقة وتكنولوجيا المياه

والإصحاح المنخفضة الكلفة تحت البرنامج الفرعي (٦) ومواد البناء وعمليات التشييد الملائمة بيئيا تحت البرنامج الفرعي (٨) ؛

(د) ينبغي منح النواتج التالية التي منحت أولوية دنيا في التقرير ، أولوية متوسطة :

٨-٣ (أ) ٢ ، ٨-٣ (أ) ٣ ، ٨-٣ (أ) ٤ : ثلاثة أعداد من مجلة شبكة البلدان الافريقية المعنية بمواد البناء والتكنولوجيات المحلية .

٨-٣ (ب) ٦ : الحد من الكوارث الطبيعية ؛

(هـ) أما النواتج التالية التي منحت أولوية متوسطة في الوثيقة HS/C/13/8 فينبغي منحها أولوية دنيا :

٣-٣ (ب) ٢ : دراستا حالة افرادية عن إدارة المدن الكبرى

٤-٣ (د) ٢ : فيلم عن المدن المتضخمة .

المقرر ٣٢/١٣ - <u>الميزانية المقترحة لمؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣</u>

في الجلسة العامة السابعة المعقودة في ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، أخذت لجنة المستوطنات البشرية في الاعتبار ملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية الواردة في تقريرها(د د) عن تقرير المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) المتعلق بالميزانية المقترحة لمؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣(هـ هـ) ، ثم قررت أن توافق على التقديرات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ والمقترحات المتعلقة بالميزانية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ على النحو الوارد في تقرير مديرها التنفيذي وأحاطت علما بتقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية المراجعة لمؤسسة الامم

(د د) HS/C/13/9/Add.1 .

(هـ هـ) HS/C/13/9/1 و Corr.1 .

المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩[و و] ، وأعادت تأكيد جدوى التقرير المعد كل فترة سنتين بشأن المساعدة المالية والمساعدات الاخرى المقدمة إلى البلدان النامية وفيما بينها إلى المستوطنات البشرية والمطلوب في قرار الجمعية العامة ١١٤/٣٤[زز] وأوصت بتخصيص وقت كاف في الدورات المقبلة للنظر في تلك التقارير ومناقشتها .

المقرر ٣٣/١٣ - مسائل التنسيق

قررت لجنة المستوطنات البشرية في جلستها العامة السابعة المعقودة في ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، أن تطلب إلى المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يرسل تقريره[ح ح] وتقرير المناقشات أثناء الدورة الثالثة عشرة بشأن الاستعراض الشامل الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة من أجل التنمية ، إلى المدير العام لإدارة التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي .

المقرر ٣٤/١٣ - مواضيع للدورة الرابعة عشرة والدورات المقبلة للجنة

قررت لجنة المستوطنات البشرية في جلستها العامة السابعة المعقودة في ٧ أيار/مايو ١٩٩١ ، لدى إشارتها إلى القرار ٩/١٠ المؤرخ في ١٦ أيار/مايو ١٩٨٧ بشأن انتقاء موضوعين اثنين لكل دورة ، وبعد أن نظرت في تقرير المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) بعنوان "مواضيع تنظر فيها اللجنة في دورتها الرابعة عشرة"[ط ط] ، قررت أن تطلب إلى المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يعد الورقتين الموضوعيتين التاليتين للدورة الرابعة عشرة : (أ) تحسين إدارة البلديات (ب) مواد البناء والتكنولوجيات الملائمة والوسيطة والفعالة من حيث التكلفة وآليات نقلها من أجل تجهيز المساكن ، وأن تنظر في دورتها الخامسة عشرة في موضوع "سياسات الأراضي مع التشديد على قدرة الفئات المنخفضة الدخل على الحصول عليها وشرائها" .

(و و) HS/C/13/CRP.1 .

(ز ز) HS/C/13/10 .

(ح ح) HS/C/13/14/Add.1 .

(ط ط) HS/C/13/15 .

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

بند جدول الأعمال	الرمز	العنوان
٣	HS/C/13/1	جدول الأعمال المؤقت
٣	HS/C/13/1/31/Add.1	شروحات جدول الأعمال المؤقت
٤	HS/C/13/2	أنشطة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) : تقرير مرحلي من المدير التنفيذي
٤	HS/C/13/2/Add.1	الاحتياجات السكنية للشعب الفلسطيني
٥	HS/C/13/3	تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠
٥	HS/C/13/4	المبادئ التوجيهية لرصد الاستراتيجيات الوطنية للمأوى
٥	HS/C/13/5	مشروع شان لتقرير لجنة المستوطنات البشرية الى الجمعية العامة بشأن الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠
٦ (أ)	HS/C/13/6	أهمية المستوطنات البشرية والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ بالنسبة لمفهوم التنمية القابلة للإدامة ، مع التشديد بصورة خاصة على الصلات بين التنمية الاقتصادية وتحسين ظروف معيشة الفقراء وتخطيط وادارة المستوطنات

(يتبع)

المرفق الثاني (تابع)

بند جدول الأعمال	الرمز	العنوان
٦ (ب)	HS/C/13/7	استخدام الطاقة من قبل الأسر المعيشية وفي التشييد وانتاج مواد البناء
٧	HS/C/13/8	مشروع برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣
٧	HS/C/13/8/Add.1	مواضيع مقترحة حددها الاجتماع الحكومي الدولي المعني بالمستوطنات البشرية والتنمية القابلة للإدامة ، ليتخذ فيها مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) اجراءات
٨ -	HS/C/13/9 و Corr.1	الميزانية المقترحة لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣
٨	HS/C/13/9/Add.1	الميزانية المقترحة لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) : تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية
٨	HS/C/13/9/Add.2	مسائل مالية : استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣
٨	HS/C/13/10	المساعدة المالية والمساعدات الاخرى المقدمة للبلدان النامية والمتبادلة فيما بينها في مجال المستوطنات البشرية في فترة الثلاث سنوات ١٩٨٩-١٩٩١

(يتبع)

المرفق الثاني (تابع)

بند جدول الأعمال	الرمز	العنوان
٩	HS/C/13/11	التقرير المرحلي المشترك للمديرين التنفيذيين لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
٩	HS/C/13/12	التنسيق والتعاون مع الوكالات ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة
٩	HS/C/13/13	التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة ومع المنظمات غير الحكومية
٩	HS/C/13/14	مسائل ناشئة عن قرارات الأجهزة التشريعية الرئيسية للأمم المتحدة وهيئات حكومية دولية أخرى يوجه انتباه اللجنة اليها
٩	HS/C/13/14/Add.1	مشروع التقرير المقدم الى مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية
٩	HS/C/13/14/Add.2	استنتاجات وتوصيات لجنة البرنامج والتنسيق بشأن التقييم المتعمق للبرامج الرئيسية المعنية بالمستوطنات البشرية
٩	HS/C/13/14/Add.3	الاستعراض الشامل الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة من أجل التنمية
٩	HS/C/13/14/Add.4	تنفيذ قرار الجمعية العامة ٤٥/٢٣٧ المعنون "وحدة التفتيش المشتركة"

(يتبع)

المرفق الثاني (تابع)

بند جدول الأعمال	الرمز	العنوان
١٠	HS/C/13/15	مواضيع لتنظر فيها اللجنة في دورتها الرابعة عشرة
١٢	HS/C/13/16	جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة عشرة للجنة المستوطنات البشرية
٩	HS/C/13/CRP.1 و Add.1	القرارات والمقررات الرئيسية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي (الدورة العادية الأولى لعام ١٩٨٩ والدورة العادية الثانية لعام ١٩٩٠) والجمعية العامة (الدورتان الرابعة والأربعون والخامسة والأربعون) ذات الصلة بأعمال اللجنة
٧	HS/C/13/CRP.2	مشاريع برامج عمل اللجان الاقليمية في ميدان المستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣
٧	HS/C/13/CRP.3	الخطة متوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٣
٨	HS/C/13/CRP.4	التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ وتقرير مجلس مراجعي الحسابات
٣	HS/C/13/INF.1	حالة تجهيز وثائق لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثالثة عشرة في ٤ آذار/مارس ١٩٩١
٣	HS/C/13/INF.2	قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة

(يتبع)

المرفق الثاني (تابع)

بند جدول الاعمال	الرمز	العنوان
٤	HS/C/13/INF.3	مؤتمر البرلمانيين العالميين المعني بالمستوطنات البشرية والتنمية
٤	HS/C/13/INF.4	تقرير الانشطة التنفيذية لعام ١٩٩١
٨	HS/C/13/INF.5/Rev.1	حالة التبرعات لمؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية في ٣ نيسان/ابريل ١٩٩١
١٠	HS/C/13/INF.6	الارض من أجل المستوطنات البشرية
٣	HS/C/13/INF.7	برنامج مؤشرات الاسكان
٣	HS/C/13/INF.7/Rev.1	قائمة المشاركين

المرفق الثالث

قائمة العروض السمعية البصرية

البلد	العنوان	اللغة	الفترة (دقيقة)
بوروندي	The achievements of ECOSAT	الفرنسية	٢٥
رومانيا	Housing in search of a new strategy	الانكليزية	٢٥
زمبابوي	Shelter activities and sustainable development	الانكليزية	٢٦
شيلي	National housing subsidies	الاسبانية	٢٣
شيلي	Working in solidarity	الاسبانية	١٧
الصين	A city reborn (reconstruction of Tangshan)	الصينية	١٠
الصين	Regional areas in Tianjin municipality	الصينية	١٢
فرنسا	Energy	الفرنسية	٧
كوستاريكا	National housing strategy for costa Rica	الاسبانية	٢٧
كولومبيا	A future with decent housing	الاسبانية	١٣

(يتبع)

المرفق الثالث (تابع)

البلد	العنوان	اللغة	الفترة (دقيقة)
ميانمار	Human settlements development activities in the Union of Myanmar	الانكليزية	١٥
الهند	Indian initiatives on building centres	الانكليزية	٢٥
الهند	Reaching homes to people	الانكليزية	٢٥
هولندا	The neglected human factor of habitat	الانكليزية	٢٩
الولايات المتحدة الأمريكية	Shelter II	الانكليزية	٢٦

المرفق الرابع

رسالة من الامين العام الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثالثة عشرة

من دواعي سروري البالغ ان ابعث بتحياتي الحارة الى الوفود الموقرة لدى الدورة الثالثة عشرة للجنة المستوطنات البشرية .

وأود أن أعرب عن تقديري لحكومة جمهورية زمبابوي لاستضافتها هذه الدورة الهامة من دورات اللجنة . وانا ممتن بصفة خاصة لفخامة الرئيس روبرت موغابي لدعمه أعمال اللجنة . إن وجوده اليوم هنا يؤكد التزامه بتحقيق أهداف ومقاصد الاستراتيجية الإنمائية الدولية حتى عام ٢٠٠٠ .

إن الدورة الحالية للجنة المستوطنات البشرية تنعقد في وقت تتسم فيه العلاقات الدولية بالتغير وبقدر من عدم اليقين . فعملية التحول الجارية في اوروبا الشرقية والاتحاد السوفياتي تسير نحو مزيد من التكامل السياسي والاقتصادي في اوروبا ، كما ان عملية التحول نحو الديمقراطية في كثير من أجزاء العالم يبعث أملا جديدا في تعزيز التعاون الاقتصادي فيما بين الدول . بيد أن مشكلة المديونية الخارجية في كثير من البلدان النامية وتباطؤ خطى بعض الاقتصادات الرئيسية يعطلان في الوقت نفسه إعادة تنشيط الاقتصاد العالمي ونموه . وقد أدى التأثير الضار لحرب الخليج الفارسي الى زيادة تفاقم مشاكل بعض البلدان النامية . وتقتضي الظروف الراهنة بذل جهد رئيسي من أجل تعزيز التعاون متعدد الاطراف بغية حل المشاكل العاجلة التي تواجه المجتمع العالمي .

إن ضمان ظروف معيشية مناسبة لجميع أفراد البشر هو إحدى المسائل الرئيسية التي ينبغي معالجتها لدى العمل على تحقيق التقدم والتنمية في المجالين الاقتصادي والاجتماعي . ويظل هذا الامر يشكل تحديا سريعا ويتطلب التزاما كاملا غير منقوص ببذل الجهد والموارد .

وتقع على عاتق اللجنة مسؤولية ذات وزن تتمثل في تنسيق النهج الإبداعية والعملية الموجزة في الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ . وفي هذا الصدد اسمحوا لي بأن أعرب عن ارتياحي لتقرير الدكتور اركوت راماشاندران ، المدير

التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية ، الذي يبين التقدم الملحوظ المحرز في تنفيذ الاستراتيجية . ويسرني كذلك أن ألمس التعاون الوثيق بين لجنة المستوطنات البشرية ومركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) واللجنة التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ، الذي يؤكد الدور الاساسي للمستوطنات البشرية في حماية البيئة وتحقيق التنمية الاقتصادية والتقدم الاجتماعي .

ومع بداية مداولاتكم بشأن القضايا الهامة المطروحة على اللجنة ، انا واثق من مدينة هراري الجميلة وحسن ضيافة شعبها وحكومتها سيساهمان في تيسير مهمتكم . وأتمنى لكم كل نجاح .

المرفق الخامس

موجز للبيانات

ألف - البيان الذي أدلى به السيد اوغاردو سانتياغو نيابة عن رئيس لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثانية عشرة

تحدث السيد سانتياغو فأوضح أن رئيس لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثانية عشرة قد تغيب لأسباب خارجة عن الارادة ، ثم قال انه مما يشرفه أن يكون موجودا في مدينة هراري الجميلة واستطرد فأعرب عن اقتناعه بأهمية الدورة الثالثة عشرة للجنة المستوطنات البشرية بالنسبة للحكومات الوطنية ومن أجل مستقبل أكثر إنسانية للعالم بأسره تؤدي فيه التنمية القابلة للإدامة الى تقدم اقتصادي واجتماعي لشعوب اليوم وتضع وترسي الأسس للتنمية المتكاملة للأجيال القادمة . وهذا ينبغي ان يدفع البلدان والمجتمع الدولي بأسره الى العمل على ضمان أن تنطوي الجهود الإنمائية التي تبذل على احترام كامل للبيئة وأن تؤدي الى تعزيز المستوطنات البشرية والى تحقيق تقدم منتظم ومتوازن . كما ينبغي أن تصبح هذه الأهداف مصدر إلهام لاستراتيجية الأمم المتحدة العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ .

باء - الكلمة الاستهلالية لرئيس زمبابوي

قال فخامة السيد روبرت موغابي رئيس زمبابوي في كلمته الاستهلالية انه يتعين على لجنة المستوطنات البشرية ان تفي بالتزاماتها بمساعدة البلدان والمناطق في تحسين المستوطنات البشرية وبلوغ هدف الاستراتيجية العالمية للمأوى المتمثل في ضمان المأوى للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ . واستطرد فذكّر اللجنة بأنه في المؤتمر الثامن لرؤساء دول وحكومات بلدان عدم الانحياز المعقود في هراري في أيلول/سبتمبر ١٩٨٦ ، حث رؤساء الدول والحكومات ، في جملة أمور ، على بذل جهود متضافرة من أجل تحسين ظروف المأوى . وفي مؤتمر وزراء خارجية بلدان عدم الانحياز المعقود في قبرص في أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ ، دعيت جميع الحكومات الى اعتماد وتنفيذ استراتيجيات وطنية للمأوى .

وأشار الرئيس موغابي الى ان دورة اللجنة الحالية تصادف المرحلة الاولى من الاستراتيجية العالمية للمأوى التي تستهدف صياغة وتصميم استراتيجيات وطنية للمأوى وترتيبات مؤسسية جديدة . واستطرد فأعرب عن أمله في أن تجرى مناقشة صريحة للخبرة المكتسبة بغية دخول وبدء المرحلة الثانية وهي إدخال ترتيبات مؤسسية جديدة وتعزيز البرامج الوطنية الحالية بنشاط متجدد .

وقال الرئيس موغابي ان الموضوعين الخاصين للدورة ينمّان عن تحول التركيز من النهج القطاعي الى توفير المأوى والمستوطنات البشرية في إطار مفهوم التنمية القابلة للإدامة . واردف قائلا انه من الضروري إدارة المستوطنات البشرية بطريقة تكفل الاستخدام الامثل للموارد الشحيحة . ولا يمكن تحقيق تنمية قابلة للإدامة إلا بمشاركة كاملة من الشعب والحكومات المحلية والمنظمات المجتمعية . واختتم حديثه بأن أعرب عن أمله في أن تنتقل الدورة بالانسانية الى حقبة تستهدف تلبية الاحتياجات الحالية دون إضعاف قدرة الأجيال على تلبية احتياجات المستقبل .

جيم - كلمة المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)

أشار الدكتور اركوت راماشاندران ، المدير التنفيذي ، في كلمته الاستهلالية الى أنه رغم الكثير من الإنجازات الجديرة بالثناء التي تحققت طوال القرن ، فهناك هدف أساسي هو كفالة بيئة معيشية كريمة لجميع أفراد الجنس البشري لا يزال مستعصيا على المجتمع الدولي . ويتضح هذا بصفة خاصة في المستوطنات البشرية لدى البلدان النامية ، حيث لا يقتصر تأثير انتشار الفقر والظروف المعيشية والسكنية التي يرثى لها وزيادة التلوث على إفساد البيئة فحسب ، بل يؤدي أيضا الى إنحطاط نوعية حياة السكان في تلك البلدان .

واستطرد قائلا ان كل هذا يوضح الضغوط المتنامية على المستوطنات البشرية ، وهي ضغوط تمثل محك اختبار لمواهب ومهارات مقرري السياسات في السنوات القادمة . والنجاح في معالجة هذه المشاكل لن يحدد مستقبل المستوطنات البشرية فحسب بل سيحدد ، الى درجة كبيرة ، آفاق التنمية على الصعيد الوطني كذلك . وقال ان هذه الضغوط لها أربعة جوانب . أولا التكامل المتنامي للاقتصاد العالمي الذي نتجت عنه ضغوط على المستوطنات من جميع الاحجام لتؤدي وظائفها الاقتصادية والخدمية وفقا للمعايير الدولية للأداء والفعالية . ثانيا ، التوقعات المرتفعة لدى الأجيال

الحالية والمقبلة التي تزداد فيها نسبة التحضر ويرتفع مستوى التعليم وتتكون اغلبيتها الساحقة من الشباب ، فيما يتعلق بظروف المعيشة والعمل الافضل والإسكان والخدمات الاحسن . ثالثا ، الحاجة الى موازنة متطلبات نمو المستوطنات البشرية والتنمية الاقتصادية مع الحاجة الهامة بنفس القدر الى المحافظة على البيئة والموارد غير المتجددة . ورابعا ، حتمية التحضر المستمر الذي نتج عنه احتياجات أكبر للمأوى والخدمات على مدى السنوات القادمة .

ومضى المدير التنفيذي فقال ان التصدي لهذه الضغوط ينبغي أن يتمثل في مزيد من التاكيد في مجال تقرير السياسات على الصعيد الوطني على قطاع المستوطنات البشرية ؛ وفي تحسين القدرة على الادارة الحضرية وتعزيز السلطات المحلية ؛ واتباع نهج تمكين حتى يتمكن السكان من تلبية احتياجاتهم من المأوى والمتطلبات الاساسية الاخرى بطريقة قائمة على الاعتماد على الذات ؛ والسير على طريق التنمية البشرية القابلة للإدامة الذي يحقق الموازنة بين متطلبات النمو الاقتصادي والحاجة الى حفظ البيئة والموارد الطبيعية . ومضى قائلا إنه ينبغي أن تحظى سياسات ادارة التحضر السريع النمو في البلدان النامية بأولوية لدى الحكومات والمجتمع الدولي على السواء . ومضى قائلا إن عدد سكان الحواضر في البلدان النامية الذي كان يقدر بما يعادل ٦٧٥ مليون نسمة في عام ١٩٧٠ ، من المتوقع ان يبلغ في عام ٢٠٠٠ حوالي ٢ بليون نسمة وحوالي ٤ بليون نسمة في عام ٢٠٢٥ . ويتعين ان تصبح جميع المستوطنات البشرية ، من مراكز ريفية الى تجمعات حضرية ، موضع تركيز استراتيجية تسعى الى تعزيز التنمية الريفية والحضرية معا في برنامج متكامل في إطار التخطيط الاقتصادي الوطني .

وفي الختام أكد المدير التنفيذي أن المهمة ستكون صعبة وأنه بالتالي ستكون هناك حاجة الى استعراض التقدم المحرز . وفي ضوء ذلك قال إنه يقترح تنظيم استعراض للاستراتيجية العالمية للمأوى يعقد في منتصف المدة ويتخذ شكل مؤتمر دولي .

دال - البيان الذي أدلى به المدير التنفيذي
لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

تلا نائب المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة كلمة الدكتور مصطفى طلبة . وصف المدير التنفيذي في كلمته التعاون القائم بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، ولاحظ أن نطاق هذا

التعاون قد اتسع في السنتين الماضيتين ليشمل مجموعة كبيرة من المجالات . وأردف قائلا إن الموضوع الرئيسي للدورة الثالثة عشرة وهو "المستوطنات البشرية والتنمية القابلة للإدامة" هو موضوع يحظى باهتمام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي منذ عام ١٩٧٢ .

واستطرد المدير التنفيذي قائلا إنه لا يمكن تعزيز مستوطنات قابلة للإدامة بمعزل عن الاهتمامات بالبيئة الطبيعة . ولابد من تحقيق التكامل بين التخطيط وتنمية المستوطنات البشرية والاهتمام بحماية البيئة الطبيعية واستخدام الموارد بطريقة رشيدة وقابلة للاستمرار .

ووفقا للمدير التنفيذي يوجد تحديان أمام برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) . الأول هو التشجيع على قيام شراكة بين القطاع غير الرسمي والسلطات المحلية . أما الثاني فهو تشجيع نظم مستوطنات تخطط وتدار بطريقة تكفل المحافظة على قاعدة الموارد الطبيعية . واختتم حديثه قائلا إن دعم الحكومات لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) يعتبر أمرا بالغ الأهمية لمواجهة هذا التحول وتحقيق تنمية قابلة للإدامة .

هاء - البيان الذي أدلى به الأمين العام لمؤتمر
الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية

أشار ممثل مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية الى أن وفودا كثيرة شددت في دورة اللجنة التحضيرية المعقودة في نيسان/ابريل على أهمية المستوطنات البشرية في السياق الشامل لأهداف المؤتمر . إن مسائل المستوطنات البشرية لها صلة وثيقة بأهداف مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية لأنها تتصل أيضا بالحاجة الى الاستفادة من عملية التحديث الناشئة بفضل التحضر السريع والانتفاع بالمعرفة العلمية والتقنية في زيادة الانتاجية وتحسين الصحة . وفي حين أن مشاكل عدم القابلية للاستمرار قد نشأت مع النمو السكاني السريع الذي سبقت خطاه خطى تحسن الظروف التي تكفل العيش ، فإن الجانب التحديثي لتمركز المجموعات السكانية يمثل فرصة لتوفير بيئة تمكينية تتيح نموا اقتصاديا وخدمات من أجل إيجاد ظروف معيشية أفضل . ومن بين الاستراتيجيات الجديدة المطلوبة اتباع نهج ذي طابع اشتراكي أكبر في صنع القرار ، واتخاذ مواقف جديدة إزاء دور المرأة ، والانتفاع بموارد الأرض على نحو أرشد ، وضرورة التماس وسائل لاسترجاع التكلفة وتسعير الخدمات وفقا لتكلفتها

الاقتصادية الحقيقية . وأخيرا ينبغي أن تضع استراتيجية المستوطنات الأولويات على أساس إحراز تقدم أسرع في تخفيف درجة الفقر .

وقال إن اجتماع القمة المعني بالأرض سيتيح فرصة لإعادة تعريف العلاقة بين الأسرة البشرية والبيئة . فهو يقتضي صدور توصيات بشأن الطريقة التي يمكن بها الانتقال نحو استراتيجية للمستوطنات البشرية أكثر قابلية للاستمرار ، والطريقة التي يمكن بها لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية أن يساعد في مجالات مثل إعداد استراتيجيات وطنية متكاملة للمأوى وتيسير نقل التكنولوجيا واتخاذ تدابير لاسترجاع التكاليف وغيرها من التدابير اللازمة لإقامة نظم قابلة للاستمرار ماليا .

- - - - -